

# LA CANNE BLANCHE

BULLETIN TRIMESTRIEL  
juillet – août – septembre  
N° 3 2016

Bureau de dépôt Bruxelles X  
N° d'agrégation P207078



- Tombola : participez !
- SOS embosseuse
- Le deuil de la vue
- Bénévoles aux Clubs
- Entre Nous

ligue braille <sup>asbl</sup> 

Rue d'Angleterre 57  
1060 Bruxelles  
Tél. : 02 533 32 11  
IBAN : BE11 0000 0000 4848  
BIC : BPOTBEB1

# LA CANNE BLANCHE



Rédaction et coordination : Catherine Claeys.

Ont collaboré à ce n° : Nathalie Carpentier, Quentin Declerck, Lise De Mey, Stéphane Depoorter, Catherine Dosen, Michèle Dubois, Sabine Ghysens, Mohammed Hajjaoui, Noëlla Jardin, Rebecca Lévêque, Bruno Liesen, Valérie Staal, Khadija Tamditi, Magda Van Waes.

Photos : Nadia Arnone, Catherine Claeys, Quentin Declerck, Jan De Staelen, Michèle Dubois, Lorraine Fonseca Da Gama, Arnaud Ghys, Hanna Onckelinx, H. Van Praet.

Impression : Imprimerie Adam-Demortier.

Abonnement : 10 € à verser sur le compte IBAN : BE11 0000 0468 0248 – BIC : BPOTBEB1 avec en communication : 'Abonnement Canne Blanche'. Gratuit pour les personnes aveugles et malvoyantes. Disponible sur CD Daisy et sur le site web : [www.braille.be](http://www.braille.be).

Contact : Ligue Braille asbl, Rue d'Angleterre 57 – 1060 Bruxelles

Tél. : 02 533 32 11 – Fax : 02 537 64 26 – E-mail : [info@braille.be](mailto:info@braille.be).

Éditeur responsable : Michel Magis, Rue d'Angleterre 57 – 1060 Bruxelles.

- Aidez-nous à éviter les gaspillages : en cas de déménagement, d'erreur dans vos coordonnées ou si vous recevez cette revue en double ... merci de nous en avvertir !
- Maître du fichier : Ligue Braille asbl. Notre association respecte scrupuleusement la vie privée de ses donateurs et sympathisants suivant les termes de la loi du 08/12/1992. Leurs coordonnées ne sont transmises à aucune autre personne physique ou morale. Sur simple demande de votre part, les données vous concernant vous sont communiquées et mises à jour si nécessaire.
- On ne le répétera jamais assez : ne vous laissez pas abuser par des personnes peu scrupuleuses. La Ligue Braille ne vend rien, ni de porte à porte, ni sur la voie publique.
- La Ligue Braille rappelle qu'elle est une association neutre, attachée aux valeurs démocratiques et active dans l'ensemble du pays. Elle est au service de toutes les personnes aveugles et malvoyantes.

## DANS CE NUMÉRO

Éditorial.....	p. 1
Tombola : envie de gagner 75 000 euros ? .....	p. 2
Aidez-nous à acquérir une nouvelle embosseuse !.....	p. 5
La canne blanche : une aide précieuse à la mobilité.....	p. 7
Quelle accessibilité des spectacles et événements ?.....	p. 10
Entrée en vigueur du Traité de Marrakech.....	p. 15
Faire le deuil de la vue .....	p. 18
La Ligue Braille près de chez vous.....	p. 22
Le coin des volontaires : Clubs Braille et volontaires, une combinaison gagnante.....	p. 26
Meilleurs vœux : dites-le avec nos cartes ! .....	p. 31
Nos peines.....	p. 32

- BrailleTech 2016 : Bienvenue à tous !
- En direct du BrailleShop : L'heure – Pilulier – Agenda et calendrier 2017.
- En direct du Service social: Démonstration de petites aides techniques – Nouvelle assistante sociale pour Liège – HANDICARE: nouvelle procédure – GRAPA et condition de résidence en Belgique – Indexation, ce qui a changé en juin 2016 – Redevance radio-TV en Wallonie: conditions d'exonération – Bibliothèque accessible à Berchem-Sainte-Agathe – Répertoire des lieux «chiens admis» – Du neuf pour les patients diabétiques – Patients hospitalisés : voir son toutou à la Villa Samson.
- En direct du Service d'encadrement pédagogique : Ce qu'il peut faire pour vous.
- En direct du Service culturel : À la Bibliothèque: Top 5 des livres audio – Trucs et astuces numériques – Club de lecture – Tables de conversation – Rencarts de la Bibliothèque – Atelier d'écriture. À la Ludothèque : Jeux stratégiques.
- Agenda des loisirs: Activités à Bruxelles – Activités en Wallonie – Activités pour la jeunesse.

## ENTRE NOUS



## ÉDITORIAL.

---

C'est une tradition depuis 66 ans, la rentrée marque le coup d'envoi de notre grande Tombola ! Les bénéficiaires, cette année, serviront à aider les personnes qui deviennent malvoyantes à réapprendre à vivre autrement. Car comme l'explique notre article consacré au deuil de la vue, être progressivement ou soudainement confronté à une perte de la vision n'est pas facile à vivre. Pas facile, mais néanmoins possible, moyennant un soutien actif, certains apprentissages et des aides techniques. À ce sujet, nous rappelons dans les pages qui suivent l'utilité de la canne blanche ou encore, les initiatives existantes pour rendre les spectacles accessibles aux personnes déficientes visuelles.

Bien d'autres aides sont à découvrir lors du BrailleTech, notre salon des aides techniques, où tous les fournisseurs du marché exposent leurs vidéo-loupes, systèmes de synthèses vocales, barrettes braille, scanners, GSM adaptés, smartphones, GPS, loupes optiques, etc. Vous y êtes tous les bienvenus !

Bon nombre de ces appareils qui permettent aux personnes aveugles et malvoyantes d'avoir accès à l'information et de communiquer, intègrent le braille. Celui-ci reste très utile et même indispensable pour maîtriser l'écrit dans toutes ses nuances et sa richesse. Chaque année, la Ligue Braille produit des milliers de feuilles en braille pour des étudiants ou autres personnes aveugles qui veulent avoir accès à des documents écrits. Notre embosseuse – la machine qui produit ces feuilles en braille – est en fin de vie et doit être remplacée. D'où notre appel : aidez-nous par un don, même minime, à en acheter une nouvelle !

D'avance un tout grand merci.

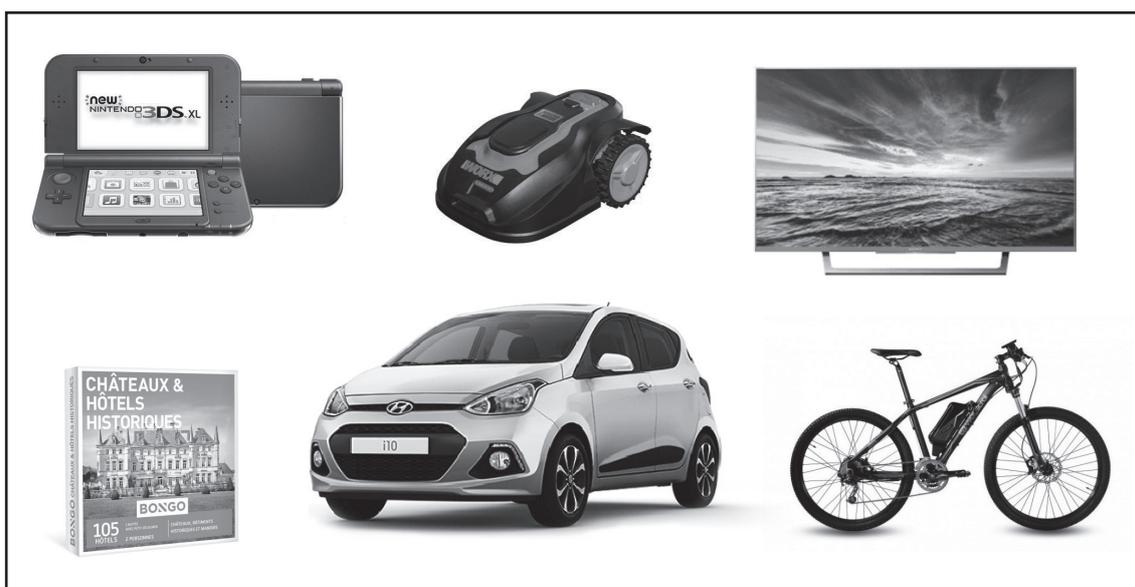


## ENVIE DE GAGNER 75 000 EUROS, UNE VOITURE OU DE REPARTIR EN VACANCES ?

Pour la 66<sup>e</sup> année consécutive, la Grande Tombola de la Ligue Braille revient pour vous couvrir de cadeaux ! En y participant, vous apportez une aide directe, concrète et utile aux personnes aveugles et malvoyantes du pays, et vous tentez votre chance pour gagner l'un des nombreux lots dont, qui sait, le gros lot de 75 000 euros en Fonds d'État ou une voiture !

Peut-être gagnerez vous l'un des 5 688 lots proposés cette année ? Fonds d'État, équipement audiovisuel, électroménager, outillage, chèques-voyages, bons d'achat,... il y en a pour tous les goûts ! Nos lots sont neufs, de qualité et sous garantie.

Vous trouverez la liste des lots ainsi que le règlement de notre Tombola sur notre site web : <http://www.braille.be/fr/nous-soutenir/tombola>.





## Comment participer ?

Versez le montant correspondant au nombre de billets souhaités sur le compte BE10 0003 0019 6004 – BPOTBEB1 réservé à la Tombola, avec mention précise de vos nom et adresse. Les billets vous seront envoyés par courrier dans les 3 semaines.

### RIX :

1 billet :	3,40 euros (2,40 euros + 1 euro*)
1 carnet :	13 euros (12 euros + 1 euro*)
2 carnets :	25 euros (24 euros + 1 euro*)
3 carnets :	37 euros (36 euros + 1 euro*)
4 carnets :	49 euros (48 euros + 1 euro*)

\* Frais d'expédition des billets, des résultats du tirage de la Tombola et de l'appel pour la Tombola 2017.  
À partir de 5 carnets (60 euros), pas de frais d'expédition.

### **1 carnet = 5 billets + 1 billet gratuit, soit 6 chances de gagner !**

Les billets sont également en vente au BrailleShop situé au siège de la Ligue Braille, rue d'Angleterre 57 à 1060 Bruxelles et ce jusqu'au jour du tirage, le 12/12/2016 à 12 h.

Date limite de souscription par virement bancaire : 05/12/2016.

Tirage public : 12/12/2016 à 15 h au siège de la Ligue Braille, sous contrôle de Me Peter Walravens, huissier de justice.

La liste des numéros gagnants pourra être consultée sur notre site web (<http://www.braille.be/fr/nous-soutenir/tombola>) dès le 14 décembre. La liste des numéros gagnants sera aussi envoyée à tous les participants fin décembre 2016.



*Les gagnants des tirages spéciaux sont venus chercher leurs lots à la Ligue Braille le 20 novembre 2015.*

## Contact :

Pour toute question relative à la Tombola, téléphonez au 02 533 33 33, envoyez un email à [tombola@braille.be](mailto:tombola@braille.be) ou écrivez à : Ligue Braille – Tombola, rue d'Angleterre 57 – 1060 Bruxelles.

## Que ferons-nous des bénéfices ?



En participant à notre Tombola, vous soutenez les services que la Ligue Braille offre gratuitement. En 2015, ce sont 14 212 personnes aveugles et malvoyantes qui ont fait appel à notre association.

Cette année, les bénéfices nous permettront d'aider les personnes malvoyantes à conserver leur autonomie.

Merci de votre générosité !

*Apprendre à cuisiner en toute sécurité.*

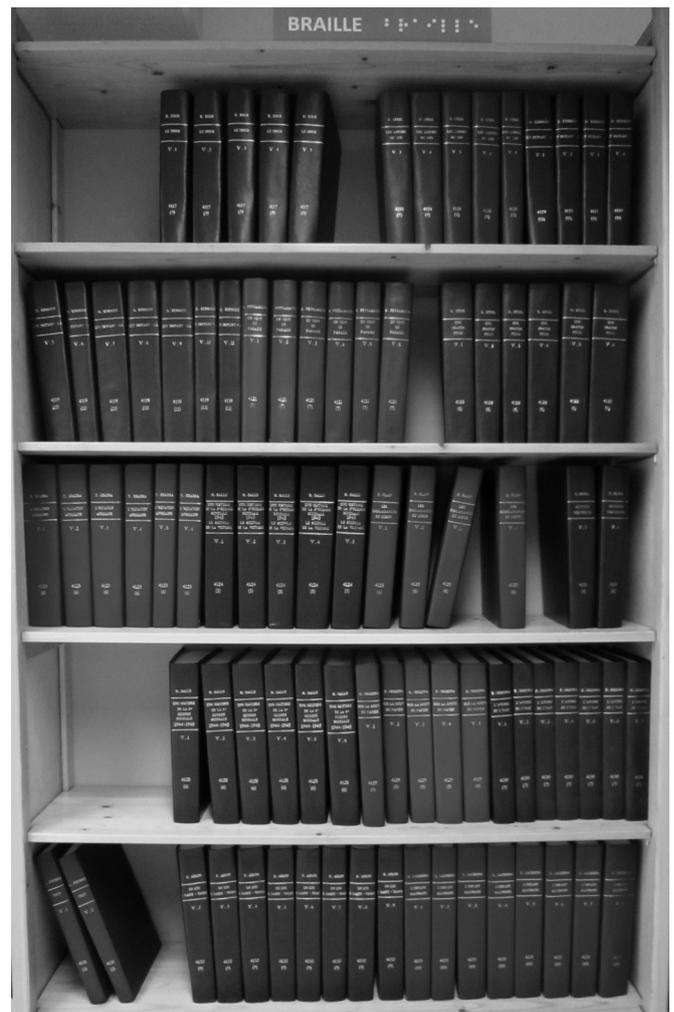


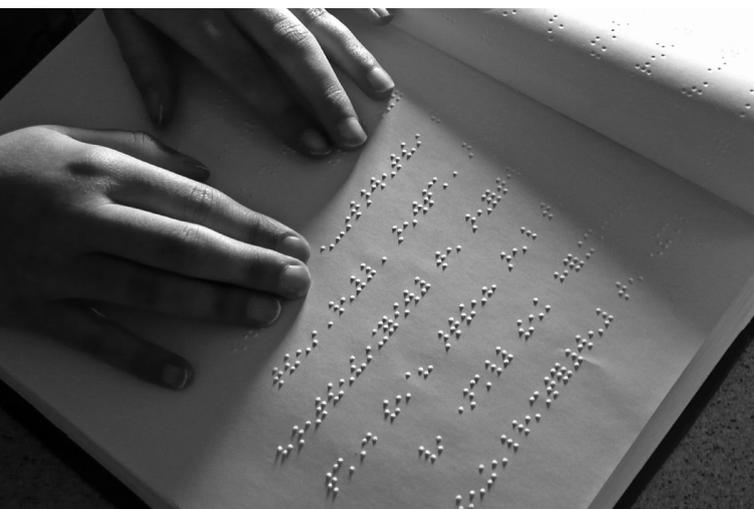
## PROJET À SOUTENIR : AIDEZ-NOUS À ACQUÉRIR UNE NOUVELLE EMBOSSEUSE !

Notre association porte fièrement le nom de Ligue Braille, et ce n'est pas pour rien. Il y a près de 100 ans, la Ligue apprenait le braille aux soldats devenus aveugles durant la guerre et leur permettait de rester informés et de s'instruire en leur prêtant des livres en braille. Aujourd'hui, les services de la Ligue Braille se sont largement étoffés mais le braille reste un incontournable. Sa production et son apprentissage n'ont jamais cessé et la Bibliothèque compte à ce jour plus de 4 500 ouvrages en braille.

Cette écriture permet aux personnes déficientes visuelles de communiquer et d'avoir accès à l'information. Contrairement aux dispositifs audio, elle laisse libre cours à l'imagination, permet de lire à son propre rythme et de vérifier l'orthographe. Le braille est aussi très pratique au quotidien, par exemple pour étiqueter des classeurs, des boîtes de conserve, des produits d'entretien, etc. Ainsi, le braille favorise l'autonomie des personnes aveugles et gravement malvoyantes.

*Plus de 4.500 livres en braille*





À la Ligue Braille, le braille est « imprimé » grâce à une embosseuse professionnelle. Cette machine produit du braille en grande quantité ce qui permet de répondre aux diverses demandes adressées au Service de transcription. Ce service se charge en effet de transcrire en braille toutes sortes de documents.

*Le braille pour accéder à l'écrit.*

Les demandes proviennent notamment d'étudiants aveugles qui ont besoin de leur manuel scolaire en braille, de personnes déficientes visuelles qui souhaitent relire de jolies lettres écrites à la main ou encore d'entreprises désireuses d'avoir des supports adaptés à tous leurs clients – par exemple, un restaurant qui demande à obtenir son menu en braille. Enfin, le Service de transcription produit également des livres en braille à destination de la Bibliothèque spécialisée de la Ligue Braille. En 2015, il a produit 95 389 feuilles braille – dont 47 717 feuilles pour des transcription d'ouvrages, 25 502 feuilles pour des brochures et 3 958 feuilles au départ de courrier.

Malheureusement, l'embosseuse actuelle de la Ligue Braille a un certain âge, les pannes se multiplient et son entretien devient de plus en plus coûteux. Il est temps de la remplacer. Le choix d'une nouvelle embosseuse se porte sur l'Impacto 600, une machine très performante qui permet une bonne production quotidienne de feuilles braille. Avec l'Impacto 600, quantité mais aussi qualité sont garanties, ce qui est essentiel pour offrir une lecture agréable et efficace aux personnes déficientes visuelles. D'ailleurs, la Ligue Braille a hâte de pouvoir transcrire les prochaines « Canne Blanche » en braille avec cette nouvelle embosseuse ! Mais cette machine a un coût : 25 690 euros.



C'est pourquoi la Ligue Braille fait appel à votre générosité pour pouvoir concrétiser ce projet et poursuivre l'une de ses premières missions : permettre à de nombreuses personnes déficientes visuelles de pouvoir lire. La lecture est une activité importante pour l'apprentissage et l'épanouissement, et surtout un droit auquel tout le monde doit pouvoir accéder. Quel qu'en soit le montant, vos dons serviront en tout cas grandement à améliorer le quotidien des personnes aveugles et malvoyantes. Dès l'achat de l'Impacto 600, nous ne manquerons pas de vous en informer ! D'avance et de tout coeur, merci !

*Notre embosseuse arrive en bout de course...*

## LA CANNE BLANCHE : UNE AIDE PRÉCIEUSE POUR LA MOBILITÉ.

**Comme chaque année à la rentrée, la Semaine de la Mobilité en septembre ou encore, la Journée internationale de la canne blanche le 15 octobre, encouragent chaque citoyen à s'interroger sur la mobilité. Pour les personnes aveugles et malvoyantes, cette mobilité est souvent indissociable de la canne blanche. La Ligue Braille forme les personnes intéressées par son utilisation et leur permet ainsi de conserver ou reconquérir leur autonomie !**

Pour les personnes aveugles ou malvoyantes qui le désirent, les accompagnateurs de la Ligue Braille les forment aux déplacements avec l'aide d'une canne blanche. La canne blanche est une aide précieuse dans tous les



déplacements. Elle incite passants et conducteurs à être attentifs à la personne handicapée visuelle et aide celle-ci à détecter les obstacles.

## Quelle canne pour quelle utilisation ?

**1. La canne d'identification.** Elle est utilisée en déplacement pour montrer clairement que son propriétaire a une déficience visuelle. Les automobilistes, cyclistes et piétons lui prêteront dès lors davantage d'attention.

*Se déplacer avec une canne de locomotion, cela s'apprend*

**2. La canne d'appui.** Elle est utilisée quand la personne a besoin d'un appui dans ses déplacements. Au même titre que la canne d'identification, la canne blanche d'appui lui permet aussi d'être identifiée.

**3. La longue canne de locomotion.** Pour se déplacer, la personne déficiente visuelle a besoin d'un temps de réaction suffisant pour détecter les repères et les obstacles. La canne de locomotion est plus longue que les autres cannes blanches pour permettre à son utilisateur de sentir et d'entendre ces signaux à temps, en "toquant" devant soi. Munie d'un embout avec roulette, la canne s'utilise en "balayant" devant soi (technique dite du "balayage"). Ce contact permanent avec le sol donne des informations plus précises que la canne sans roulette. La longue canne de locomotion nécessite l'apprentissage de techniques de locomotion. Bien maniée, elle constitue une aide importante pour les déplacements.



*Les 3 sortes de canne : locomotion, identification, appui*



**Sylvie Kapela :**

«Les spécialistes de la Ligue Braille m’ont aidée à repérer mon nouveau quartier. Depuis, j’accompagne mon enfant à l’école, je sais aussi où se trouvent la pharmacie, la boulangerie, le parc,...

Je prends le bus pour faire mes courses en ville. Les cours de locomotion m’ont été très utiles. Je suis davantage confiante lors de mes déplacements en rue et certainement plus autonome.»



## Qui peut en bénéficier ?

La loi du 26 novembre 2006, publiée au Moniteur du 15 décembre 2006, régit les conditions d’octroi de la canne blanche. La personne doit, soit :

- Être atteinte d’une déficience visuelle d’au moins 60% (selon le barème officiel belge des invalidités).
- Disposer d’une prescription d’un ophtalmologue agréé en réadaptation.

La Ligue Braille offre la première canne blanche – d’appui ou d’identification – aux personnes qui peuvent en bénéficier et en font la demande.



## QUELLE ACCESSIBILITÉ DES SPECTACLES ET ÉVÉNEMENTS ?

Comme tout un chacun, les personnes aveugles et malvoyantes apprécient de pouvoir participer à des événements culturels, festifs, sportifs ou autres : pièce de théâtre, spectacle, festival, visite guidée d'exposition, conférence, etc. Mais comment rendre accessibles les éléments visuels de tels événements vécus en direct ? C'était le thème d'un colloque intitulé « Unlimited ! », organisé par l'Université d'Anvers le 29 avril 2016.

Sans limites, voilà en effet ce qui devrait caractériser une société pleinement inclusive, qui offre un réel accès à la culture et à l'information pour tous. Rappelons que cet accès constitue un droit fondamental reconnu notamment par la Convention de l'ONU sur les droits des personnes handicapées.

C'est l'occasion de faire le point sur le développement des pratiques et des perspectives dans ce domaine. Le colloque d'Anvers abordait en particulier l'audiodescription pour les personnes aveugles et malvoyantes, ainsi que le sous-titrage et le surtitrage pour les personnes sourdes ou malentendantes, sans oublier l'interprétation simultanée en langue des signes. Nous tenterons ici de faire le point sur les pratiques d'accessibilité destinées aux personnes déficientes visuelles, à la lumière de ce colloque.



*Audiodescription au théâtre*



D'un pays à l'autre, les pratiques d'accessibilité des événements en direct sont plus ou moins répandues. En Belgique, c'est encore loin d'être la norme. La plupart des initiatives pour audiodécrire en direct des spectacles (théâtre, cirque, opéra) proviennent du monde associatif. Des programmes de visites guidées adaptées de musées et d'exposition sont également proposés, souvent en partenariat avec des associations de personnes aveugles ou malvoyantes. Au début, ces tentatives, certes marquées par l'enthousiasme des pionniers, étaient teintées d'empirisme, voire d'amateurisme, mais on constate avec le temps une professionnalisation croissante des audiodescripteurs, ce qui est encourageant en termes de qualité des prestations. Toutefois, la frilosité des politiques d'aides publiques dans ce secteur constitue encore un frein à son développement. Le nombre ridiculement bas des émissions audiodécrites sur les chaînes publiques de télévision en témoigne.

### **Audiodescription en direct.**

L'audiodescription en direct consiste à décrire par une voix « off » les éléments visuels et les situations scéniques d'un spectacle ou d'un événement public. Les personnes aveugles ou malvoyantes, munies d'un casque audio, peuvent ainsi se construire une image mentale des événements décrits. Comme pour l'audiodescription enregistrée de films, le commentaire doit s'insérer dans les pauses du dialogue et rester le plus neutre et objectif possible pour ne pas imposer une interprétation personnelle. Même si elle se déroule en direct, l'audiodescription demande beaucoup de travail de préparation. L'audiodescripteur qui intervient en direct doit aussi être prêt à s'adapter aux inévitables changements ou incidents qui se produisent au cours de la représentation.

L'audiodescription en direct est également appliquée, quoique plus rarement, à d'autres types de manifestations publiques : concerts, festivals de musique, conférences ou événements sportifs. Ainsi, en 2012, la cérémonie



d'ouverture des Jeux paralympiques de Londres a été retransmise en direct en audiodescription. Depuis lors toutefois, l'expérience n'a pas été rééditée. Pourtant, l'audiodescription apporte une réelle valeur ajoutée, si l'on songe par exemple aux feux d'artifice, aux exclamations du public, bref à tous les éléments visuels ou sonores qui sans commentaire adéquat restent incompréhensibles pour les personnes déficientes visuelles.

## Des réalisations modèles.

En matière de spectacles vivants, un exemple intéressant et stimulant est fourni par une compagnie de cirque aérien fondée en Angleterre en 2013, «Extraordinary Bodies», qui a la particularité d'inclure dans sa troupe, environ pour moitié, des artistes et techniciens handicapés de la vue ou de l'ouïe ou présentant un handicap moteur. L'accessibilité est intégrée dans chaque spectacle, avec traduction en langue des signes et audiodescription en «live». En outre, des animations locales sont prévues afin de sensibiliser et d'informer le grand public et les publics en demande d'accessibilité. Ces derniers sont invités notamment à évaluer l'accessibilité du spectacle, ce qui leur permet de devenir eux-mêmes des acteurs dans l'évolution des modes d'accès au spectacle.



Aux antipodes, l'Opéra de Sidney a mis sur pied non seulement un service d'audiodescription mais aussi des «Touch-tours», qui proposent aux personnes aveugles ou malvoyantes une approche multisensorielle et interactive. Ainsi, avant la représentation, elles peuvent découvrir par l'ouïe,

*Touch-tour*



mais aussi par le toucher, l'odorat et le goût, l'atmosphère du spectacle, les costumes, les accessoires, les décors. Les sensations produites ont pour but de susciter l'émotion et d'offrir une expérience immersive du spectacle. Ce type d'approche est aussi expérimenté plus près de chez nous, notamment en Italie, au festival lyrique de Macerata.

## **Former des experts en accessibilité dans le domaine culturel.**

Le projet européen « Accessible Culture and Training » (ACT) vise à développer un programme de formation en accessibilité dans le domaine culturel, en définissant un nouveau profil professionnel, celui de « manager » ou expert en accessibilité des arts de la scène. Le projet ACT est mené en partenariat pour trois ans (2015-2018) par quatre universités (Université autonome de Barcelone, Université d'Anvers, Université Queen's de Belfast, Université de Vienne), deux opérateurs publics (le gouvernement de Catalogne et Enter, centre d'expertise flamand pour l'accessibilité), une agence de certification (European Certification and Qualification Association - ECQA) et deux compagnies de théâtre (Trànsit Projectes à Barcelone et NT Gent). Les objectifs poursuivis sont notamment de proposer un cursus de formation de niveau universitaire et de développer un MOOC (« Massive Open Online Course », en français cours collectif en ligne) pour former des professionnels. Le projet étudie aussi les procédures de certification en vue de créer un label spécifique et les moyens de mettre en œuvre une politique et des stratégies dans le domaine de l'accessibilité des arts de la scène.

## **L'impact des nouvelles technologies.**

Les nouvelles technologies ouvrent sans cesse de nouvelles perspectives. Ainsi, des sociétés spécialisées comme Soundfocus aux Pays-Bas développent



des systèmes d'audiodescription pré-enregistrée pour des événements en direct. Cette solution est particulièrement intéressante pour les événements répétitifs comme les pièces de théâtre, car le coût est amortissable et il est possible de couvrir l'ensemble des représentations, ce qui est difficilement envisageable financièrement avec des audiodescripteurs opérant en direct. Il faut toutefois encore résoudre le délicat problème de la synchronisation, car d'une représentation à l'autre, le rythme diffère et les variations dans le déroulement du spectacle sont inévitables.

Un système analogue fonctionne déjà pour le cinéma et les séries télévisées. Earcatch est une application pour smartphones (sous IOS ou Android) qui permet de télécharger l'audiodescription d'un film avant de le « visionner » dans une salle de cinéma ou chez soi à la télévision. Il faut évidemment que le film ou la série soit disponible en audiodescription, mais l'application permet une synchronisation automatique, quelle que soit la salle ou le lieu de la séance et sans avoir besoin d'un autre équipement que son propre smartphone muni d'un casque audio ou d'oreillettes. L'application et le service sont entièrement gratuits. Toutefois, à ce jour, l'offre reste limitée en nombre de films et seules des productions en néerlandais sont disponibles. Les développeurs préparent une offre de films anglophones avec audiodescription en anglais.

Ce rapide survol des expériences et initiatives en matière d'audiodescription des événements en direct montre que ce domaine est en pleine évolution. L'implication de centres de recherche et de laboratoires universitaires, travaillant en partenariat avec des fonds européens, ainsi que la professionnalisation du secteur sont des indices prometteurs laissant espérer que les innovations présentes et à venir pourront se développer et être utilisées plus largement. Reste à convaincre les pouvoirs publics d'apporter leur indispensable soutien à ces initiatives pour lever les obstacles qui se dressent encore sur le chemin de la normalisation des pratiques d'accessibilité en matière d'événements en direct.



## ENTRÉE EN VIGUEUR DU TRAITÉ DE MARRAKECH.

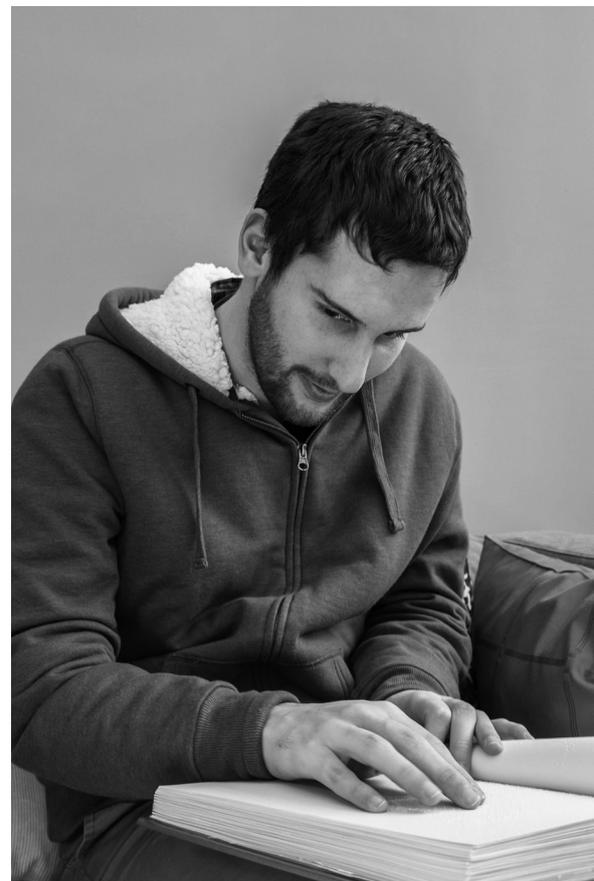
**Ca y est ! Le Traité de Marrakech va officiellement entrer en vigueur le 30 septembre 2016 pour les 20 pays l'ayant ratifié. Annoncé en juin 2013, le Traité nécessitait 20 ratifications pour entrer en application et c'est maintenant chose faite : le Canada est venu compléter la liste récemment.**

Ce Traité vise à faciliter l'accès aux œuvres publiées pour les personnes aveugles, déficientes visuelles et aux personnes ayant d'autres difficultés de lecture des textes imprimés.

À ce jour, les 20 pays ayant ratifié le Traité sont l'Inde, le Salvador, les Émirats arabes unis, le Mali, l'Uruguay, le Paraguay, Singapour, l'Argentine, le Mexique, la Mongolie, la République de Corée, l'Australie, le Brésil, le Pérou, la Corée du Nord, Israël, le Chili, l'Équateur, le Guatemala et le Canada.

### **Bref rappel de la situation.**

Selon l'Union Mondiale des Aveugles, moins de 5% des ouvrages publiés dans le monde chaque année sont transcrits dans des formats accessibles aux personnes déficientes visuelles (braille, audio, numérique, ...). Pourquoi si peu ? En partie à cause des obstacles posés par la législation sur le droit d'auteur. Celle-ci exige l'autorisation de l'auteur



*Lire du bout des doigts*



et/ou le versement de redevances pour toute utilisation d'une œuvre protégée. Il faut donc disposer d'autorisations spécifiques et/ou de fonds importants pour pouvoir adapter des œuvres littéraires en formats accessibles.

Autre conséquence de cette loi : peu de livres adaptés voyagent d'un pays à l'autre, ce qui met les pays en voie de développement dans une véritable « famine littéraire », faute d'avoir les moyens de pouvoir les adapter eux-mêmes.

Le Traité de Marrakech aide à supprimer cet obstacle principalement de deux façons :

- Les pays ratifiant le Traité devront introduire une exception à leur loi nationale sur le droit d'auteur à l'intention des personnes aveugles et déficientes visuelles. La Belgique prévoit déjà ce type de disposition, nous y reviendrons plus loin.
- Le Traité permettra l'importation et l'exportation de versions accessibles des livres et autres œuvres soumises au droit d'auteur, sans autorisation du titulaire de ce dernier. Ce libre échange aura donc certainement un impact positif en matière d'éducation pour le nombre important de personnes aveugles ou malvoyantes vivant dans des pays disposant de peu de ressources pour adapter des livres.

*Quand le bonheur de lire  
passe par les oreilles*





## En résumé, que permettra le Traité de Marrakech ?

- Les pays pourront reproduire n'importe quel livre dans un format adapté aux personnes déficientes visuelles ou empêchées de lire (personne dyslexique, patient hospitalisé avec fracture des 2 bras, etc.).
- Le Traité permettra le droit au prêt et à la distribution sous les formats braille, CD ou via téléchargement ou streaming organisé par des entités « autorisées » dans les pays signataires.
- Il permettra d'étendre la lecture à un plus grand nombre de personnes car il s'applique à toute personne qui a un empêchement à lire et pas uniquement aux personnes déficientes visuelles.

## Et la Belgique ?

Dans sa législation nationale, la Belgique prévoit déjà une exception aux droits d'auteurs en faveur des personnes déficientes visuelles et un protocole d'accord européen permet des échanges en Europe, sous couvert du respect de chaque législation nationale.

La Belgique a signé le Traité de Marrakech le 25 juin 2014, mais ne l'a pas encore ratifié car l'Union Européenne ne l'a toujours pas fait. Dans une entrevue pour le site actualitte.com, Aurélie Filippetti, alors Ministre de la Culture en France, explique que « La Commission européenne doit modifier la directive de 2001 sur l'exception handicap pour permettre aux législations nationales d'intégrer les stipulations du Traité. La France (et les autres États membres, NDLR) est ainsi soumise au calendrier européen pour engager la ratification du Traité. »



---

## FAIRE LE DEUIL DE LA VUE.

---

**Le travail de deuil est un processus psychologique courant chez les personnes confrontées à une perte. Il intervient dans le cas de la disparition d'un proche, d'un objet, d'un bien de valeur, d'un organe ou d'une fonction corporelle, comme pour la perte de la vue, totale ou partielle, entraînant la cécité ou la malvoyance. Une perte de cette importance affecte l'image de soi de la personne, c'est-à-dire l'idée qu'elle se fait de son identité physique et psychologique. La personne doit modifier cette image de soi pour intégrer sa nouvelle situation.**

Le travail de deuil ne gomme pas la réalité, il n'est pas un remède à la souffrance causée par la perte, mais il joue un rôle essentiel : comprendre et accepter la nouvelle réalité et ses multiples répercussions tant sur le plan pratique que sur le plan émotionnel. Les conséquences d'un deuil non fait – ou absence de deuil – suite à un décès illustrent bien l'importance de ce travail. La personne qui n'accomplit pas le travail de deuil considère le défunt comme toujours présent, laissant sa chambre ou son bureau intact, maintenant en place ses effets personnels, etc. Ce comportement mène à une impasse, empêchant la personne de réorganiser sa vie, de reprendre pied dans le réel et l'expose de ce fait à de sérieux troubles psychologiques.

Le deuil est un travail car il demande du temps et des efforts souvent pénibles, qui représentent un investissement de la part de l'endeuillé, mais avec la perspective d'y trouver à terme un bénéfice. Ce travail est indispensable pour construire une nouvelle image de soi et parvenir à se réadapter pour se relancer dans la vie sociale, professionnelle et familiale. L'accompagnement des proches et des professionnels dans ce travail de deuil est essentiel pour le mener à bien et éviter qu'il s'éternise. Concrètement, un soutien psychologique et une information sur les différentes formes d'aide ou de prise en charge devraient être proposés dès l'annonce du diagnostic, généralement



vécu comme un véritable séisme. Quant à la rééducation fonctionnelle, elle devra idéalement être menée en coordination avec l'accompagnement psychologique, dans une démarche pluridisciplinaire de réadaptation, en tenant compte de l'évolution du travail de deuil. La rééducation fonctionnelle a pour objectif de renforcer les compétences et potentialités de la personne, en tenant compte de son individualité : personnalité, motivation, milieu social et familial, niveau d'instruction, etc. Il s'agit de redonner « l'envie d'entreprendre en ayant conscience de ses limites, sans nier le handicap ni les difficultés à le surmonter »<sup>1</sup>.



*Faire le deuil de la vue,  
un processus long et difficile.*

Généralement, le processus de deuil est décomposé en trois phases, d'une durée et d'un enchaînement variables selon les cas : dénégation, dépression et réaction.

### **1. Phase de dénégation.**

La prise de conscience d'une perte visuelle entraîne spontanément une réaction de rejet, qui peut prendre des formes très variées : « ce n'est pas vrai ! », « le médecin peut se tromper, ma vision va se rétablir » ; ou alors, la personne tente de minimiser le problème : « avec de bonnes lunettes,

---

1. Raynard, F. (2002), Un autre regard. La réadaptation des déficients visuels (coll. Handicaps & interdisciplinarité), Marseille, Solal.



j’y verrai aussi bien qu’avant ». Certains vont se lancer dans des activités inadaptées comme le parachutisme ou le ski nautique, par exemple, pour se prouver que leur perte visuelle n’est pas si grave. D’autres vont, au contraire, éviter les situations qui pourraient mettre en évidence leurs nouvelles limites et par conséquent réduire eux-mêmes leur autonomie.

Durant cette phase, la prise en charge rééducative est prématurée puisque la personne est dans le déni par rapport à sa déficience visuelle et ne peut donc assumer les difficultés liées au travail de réadaptation.

## **2. Phase de dépression.**

Progressivement, la conscience de la perte prend le pas sur la dénégation. La personne intériorise ce qui lui est arrivé, ce qui se traduit par des symptômes dépressifs (abattement, découragement, passivité, isolement social, anxiété, etc.). La perte de la vue, auparavant rejetée, est à présent mise en pleine lumière. La personne, atteinte dans son image de soi, est déstabilisée car elle n’a plus les moyens psychologiques et fonctionnels d’être ce qu’elle était dans sa situation antérieure et elle n’a pas encore acquis ceux qui lui permettront de devenir ce qu’elle pourrait être après le processus de réadaptation.

En outre, son état dépressif l’amène à surestimer l’impact de la perte ou réduction de la vision, l’incitant à penser qu’elle a également perdu toutes ses autres capacités. « Un seul être vous manque et tout est dépeuplé » : cette formule littéraire souvent citée dans le cas du décès d’un être cher peut aussi s’appliquer à la personne qui peut penser pendant un temps avoir tout perdu en ayant perdu la vue.



Tout l'enjeu sera donc de reconstruire son image de soi en intégrant la déficience visuelle sans pour autant s'y réduire. « Cette nouvelle image de soi est la condition préalable, le support indispensable d'un travail d'adaptation matériel à la déficience et par conséquent d'une rééducation quand celle-ci s'avère utile »<sup>2</sup>.

À ce stade, la rééducation fonctionnelle peut être envisagée, à condition que les symptômes dépressifs ne constituent pas un obstacle à la mobilisation de l'efficience sensorielle et cognitive de la personne. L'accompagnement aura un rôle à la fois préventif, en évitant que la personne ne s'enracine dans une situation de dépendance fonctionnelle, voire psychologique, et curatif, en lui permettant de retrouver l'autonomie et de reconstruire sa nouvelle image. Les progrès réalisés au cours du travail de rééducation contribueront à renforcer l'image de soi et ainsi à sortir de la dépression.

### **3. Phase de réaction.**

La réaction est l'aboutissement du travail de deuil. La personne intègre la déficience dans l'ensemble de ses capacités et limites personnelles en redéfinissant son image de soi. Elle reconnaît avoir subi une perte mais la relativise en se disant que tout n'est pas perdu et qu'elle est toujours elle-même. C'est le plus souvent lors de cette phase que le processus de rééducation fonctionnelle est mis en place.

Le travail de deuil peut prendre des semaines, voire des mois, selon les cas. La personne peut aussi rester bloquée dans l'une des deux premières phases, soit dans la dénégation, ce qui est plutôt rare et concerne surtout

---

2. Griffon, P. (2003), « Le travail de deuil chez une personne déficiente visuelle », dans Santé conjugulée, n° 23, janvier, p. 70-72.



les personnes présentant une psychopathologie antérieure au handicap visuel, soit dans un état dépressif où la vie reprend mais avec une intensité, une richesse moindres. Ce blocage du travail de deuil au stade dépressif se rencontre surtout chez les personnes âgées.

Il importe donc de mener à bien le travail de deuil pour que la personne ayant perdu la vue, complètement ou partiellement, puisse comprendre la réalité objective de cette perte et l'intégrer de façon dynamique à une image de soi en restructuration. S'il porte ses fruits, ce travail favorise la réadaptation de la personne. L'accompagnement psychologique et rééducatif doit se montrer suffisamment souple et inventif pour s'adapter aux besoins et demandes spécifiques de la personne. Il est capital que celle-ci reste l'acteur principal du processus de reconstruction et de réadaptation.

## LA LIGUE BRAILLE PRÈS DE CHEZ VOUS.

---

**Durant toute l'année, la Ligue Braille organise différents événements et participe à divers salons. Elle y présente ses services gratuits pour les personnes aveugles et malvoyantes et sensibilise le public au handicap visuel.**

### **La Ligue Braille en vadrouille.**

En amenant enfants et ados déficients visuels avec elle, la Ligue Braille a bien voyagé cet été !



Premier arrêt : Ostende et le stage d'autonomie à la mer. Là-bas, les enfants ont pu apprendre à se débrouiller seuls pour ranger leurs affaires, se laver les dents, faire leurs lacets ou encore garnir leurs tartines. Ils ont aussi pu partager leurs expériences et vivre de grandes aventures avec les animaux du Boudewijn Seapark et les pompiers de De Haan !



Deuxième escale : Stoumont pour un stage à la ferme Le Fagotin. Poules, chèvres, vaches, poneys, ... ont accueilli les enfants avec tout le raffut mais aussi toute la tendresse qu'on leur connaît. Ce fût un excellent moment nature tant pour les bambins que pour les accompagnateurs.



## Sensibilisation en famille.

Lors de divers événements estivaux, enfants et familles ont pu découvrir le monde du handicap visuel au travers d'ateliers ludiques et créatifs. Aux **Gentse feesten**, notre stand situé dans le village des enfants les a invités à réaliser des chiens en plasticine, à l'aveugle. Ils ont été nombreux à se prêter au jeu et donc tout aussi nombreux à se rendre compte des difficultés qu'on peut éprouver lorsqu'on perd la vue. À la **Foire de Libramont**, c'est une canne blanche en main ou les yeux bandés que les enfants ont pu découvrir l'univers des personnes aveugles. Idem à la **Kermesse de Lontzen**, aux **Retrouvailles de Liège** et à la **Fête des familles 100 % inclusive** à Schaerbeek où les familles ont pu tester du matériel adapté et enfiler des lunettes de simulation de maladies visuelles.



Lors de ces événements, un concours a chaque fois été organisé avec de chouettes cadeaux à la clé. La Ligue Braille tient à remercier chaleureusement tous les organismes qui ont offert ces beaux lots, à savoir : le Kinopolis de Gand, La Maison d'Alijn, musée d'histoire naturelle «De Wereld van Kina» («Le Monde de Kina»), le Musée des Celtes, le Syndicat d'Initiative et de Tourisme de Bouillon, le Domaine des Grottes de Han, Dinant Evasion, Aqualaine, le Centre Culturel Régional de Verviers, la Maison du Tourisme du Pays de Herve, le Foyer Culturel de Chaudfontaine et CSM asbl.

Le 6 octobre, le **Musée Braille** situé dans les locaux bruxellois de la Ligue Braille, ouvrira ses portes au public à l'occasion de la **nocturne des Musées**. Une soirée à la découverte de cet espace consacré à l'histoire du



braille des origines à nos jours. À découvrir aussi : les modules tactiles retraçant l'histoire de Belgique et offerts par le Musée BELvue. L'espace présentera également les deux expositions itinérantes réalisées par la Ligue Braille et disponibles en prêt gratuit : « Images d'aveugles » et « Aveugles de guerre ».



L'année est loin d'être finie pour la Ligue Braille ! Nous serons encore à Courtrai les 1er et 2 octobre pour « **Het Lekkerste Weekend** » – là-bas, le stand sera un peu particulier : les visiteurs pourront y faire des dégustations à l'aveugle ! –, au salon **1001 familles** les 8 et 9 octobre au Wex à Marche-en-Famenne, le 15 octobre au **Westland Shopping** d'Anderlecht et enfin au **Salon Santé** de Farciennes le 22 octobre.

### À la rencontre des acteurs de la santé et du handicap.

Fin juin, la Ligue Braille s'est rendue à l'**assemblée générale de l'ASAH** (Association des services d'accompagnement et d'actions en milieu ouvert pour personnes handicapées) à Namur.

Dans le même ordre d'idée, nous serons bientôt au **Forum Handicom** à Dampremy les 20 et 21 octobre. La Ligue Braille y sera présente tant au travers d'une conférence que d'un stand. Le jeudi 20 octobre (de 9h30 à 11h00), la conférence « Lire sans voir, ce qui change » permettra aux participants de découvrir la Bibliothèque de la Ligue Braille, ainsi que les différents supports et outils de lecture adaptés. Sur le stand, les visiteurs pourront se renseigner sur les services gratuits offerts par la Ligue Braille et recevoir de la documentation. Nous irons également donner une conférence au congrès des **médecins du travail** qui se tiendra les 17 et 18 novembre



à Bruxelles. Le sujet sera: «Déficient visuel, inapte au travail?». Enfin, du 23 au 25 novembre, nous ne manquerons pas **Ophtalmologia Belgica**. Un événement de taille où nous nous rendons chaque année afin de faire connaître nos services aux ophtalmologues de Belgique et de récompenser de jeunes chercheurs en ophtalmologie par des prix qui leur permettent de financer leurs travaux.

## LE COIN DES VOLONTAIRES. CLUBS BRAILLE ET VOLONTAIRES : UNE COMBINAISON GAGNANTE!



**Se détendre, développer ses compétences créatives avec le plaisir d'être ensemble sont des loisirs essentiels. Les personnes aveugles et malvoyantes ont également le souhait de trouver de telles activités. C'est pour répondre à cet objectif qu'ont été créés il y a quelques années les Clubs Braille, organisés par le Service loisirs de la Ligue Braille.**

Les membres aveugles et malvoyants de la Ligue Braille inscrits dans un Club Braille s'y retrouvent tous les 15 jours dans leur région, sauf en juillet et août. En Wallonie, il y a des Clubs Braille à Jambes, Ath, Charleroi, Liège



et Libramont. Cette activité est bien sûr également proposée à Bruxelles et en Flandre.

Les activités proposées sont très diverses et l'équipe est à l'écoute des centres d'intérêts des participants. Parmi les activités, citons par exemple la création de bijoux fabriqués avec différents matériaux (parfois même recyclés), des décorations de Pâques ou Noël ou encore la possibilité de jouer à des jeux de société. À l'heure de midi, c'est ensemble que les bénévoles et les membres prennent leur repas dans une ambiance détendue et chaleureuse.

Une journée au Club est bien remplie. Et le rôle des bénévoles dans la bonne organisation de ces journées est très important. Leurs tâches sont très diverses et pas toujours évidentes. Superviser un grand groupe de personnes, maîtriser et enseigner des techniques artisanales, faire du café, s'assurer que tout est en ordre dans les sanitaires, faire face à un visiteur inattendu, ... et toujours avec le sourire : nos bénévoles font tout ça !

Un encadrement solide n'est donc pas un luxe. C'est pourquoi nous organisons deux fois par an une journée de formation pour les bénévoles des Clubs Braille. Les bénévoles des différentes régions se réunissent à chaque fois dans une antenne régionale de la Ligue Braille. C'est l'occasion de partager leurs expériences et idées, d'apprendre de nouvelles techniques et de trouver des solutions aux problèmes qui peuvent survenir au cours d'une journée de Club.

Mais laissons à présent la parole aux bénévoles des Clubs. La plupart d'entre eux ont ceci en commun : arrivés au Club Braille, ils ne veulent plus en partir ! Anne, Simon, Dora, Tony, ... font tous partie de la famille des bénévoles



Clubs depuis plus que 5 ans. Le chemin vers ce type de bénévolat est par contre différent pour tout le monde.

Rosa a découvert la Ligue Braille par sa soeur malvoyante qui lui a appris qu'on y cherchait des bénévoles pour animer le Club dans sa région. D'autres ont répondu à une annonce dans un journal local. Pour Viviane, il y a eu un petit détour avant d'arriver au Club : « Je voulais partager ma passion pour la littérature avec les personnes malvoyantes et aveugles et j'avais donc posé ma candidature pour la lecture à haute voix dans le studio de la Ligue Braille. Malheureusement mon test n'était pas bon et la responsable du Service volontariat m'a donc proposé une alternative : le Club Braille. »

Des anecdotes amusantes, il y en a à profusion. André raconte : « Un jour on avait un nouveau jeu de cartes. On avait décidé d'accentuer le contraste avec un marqueur noir afin de faciliter le jeu pour les personnes malvoyantes. Au bout de quelques jeux des membres du Club se tordaient de rire. Le marqueur noir avait laissé des traces et les joueurs étaient couverts de taches noires ! Ce n'était pas encore la Saint-Nicolas, mais on avait déjà nos 3 pères fouettards. » L'histoire de Marie est tout aussi amusante : « Un membre aveugle et un membre malvoyant s'étaient lancés dans la réparation de la chaise roulante en panne de l'antenne régionale. Très vite, la cuisine où ils s'étaient installés s'est retrouvée envahie de pièces de cette chaise. Mais, il faut le dire, ils ont réussi à la réparer ! Bien sûr, à chaque étape de la réparation, il fallait faire un essai : le membre malvoyant poussait son compagnon aveugle. Et pour assurer la sécurité, il utilisait sa voix comme klaxon et faisait le tour de l'antenne régionale en criant « tuut, tuut ! ». Nous en avons encore ri souvent par après. »

Pour finir encore une chose que tou(te)s les bénévoles des Clubs confirment : l'amitié et la joie de vivre qu'ils ressentent à chaque journée de Club Braille est leur plus grande motivation pour y retourner, fidèles au poste à chaque fois !



## **VENEZ NOUS REJOINDRE !**

### **Chauffeur-monteur pour nos stands.**

Vous avez du temps à consacrer à une association, êtes habile de vos mains et aimez conduire ? Dans ce cas, la Ligue Braille serait heureuse de collaborer avec vous pour l'installation de ses stands partout en Belgique !

Chaque année, la Ligue Braille participe à différents événements pour sensibiliser le public au handicap visuel. Pour ce faire, il faut amener du matériel et aménager un stand. C'est pourquoi la Ligue Braille recherche un chauffeur capable de transporter tables, chaises, caisses, tentes, etc. et de monter diverses structures.

#### **Profil recherché :**

- Habiter à Bruxelles ou en périphérie.
- Avoir le permis de conduire B.
- Être en possession d'un véhicule capable de contenir beaucoup de matériel (exemples : break, camionnette,...).
- Pouvoir se rendre disponible en semaine, en soirée et le week-end (pour une dizaine de stands par an).
- Aimer faire de longs trajets en voiture.
- Être bricoleur.

#### **Tâches :**

- Prendre le matériel de stand au siège social de la Ligue Braille (Bruxelles).
- Amener ce matériel là où il devra être monté (partout en Belgique).
- Monter le stand (mise en place de panneaux, drapeaux, tables hautes, porte-brochures, etc.).
- Retourner démonter le stand et le ramener à la Ligue Braille.



**Nous vous offrons :**

- Formation.
- Assurance lors de chaque prestation.
- Défraiement et remboursement des kilomètres parcourus.

**Préparateur(-trice) de textes pour la synthèse vocale et le braille.**

Vous préparez des textes pour la synthèse vocale ou la transcription en braille. Cela implique de relire des textes à l'écran et corriger les fautes du scanner, surligner les mots qui sont susceptibles de poser des problèmes pour la synthèse vocale (ex: citation dans une autre langue que le français, des noms, etc.), réaliser les traitements pour la transcription en braille.

**Conditions :**

- Passer un test d'une heure.
- Vous êtes disponible minimum 3 à 4 heures par semaine.
- Être disponible à un des moments suivants : mardi après-midi, mercredi après-midi, jeudi avant ou après-midi, vendredi avant ou après-midi.

**Profil recherché :**

- Vous avez une bonne orthographe.
- Vous êtes familiarisé avec le travail sur ordinateur.
- Vous maîtrisez Word.
- Vous pouvez travailler de manière concentrée.

**Nous vous offrons :**

- Une sensibilisation au monde du handicap visuel.
- Des possibilités de rencontres.

**Intéressé(e) par une de ces 2 fonctions bénévoles ?**

Envoyez votre candidature par e-mail à : [vol@braille.be](mailto:vol@braille.be).



## MEILLEURS VŒUX : DITES-LE AVEC NOS CARTES !

Les fêtes de fin d'année approchent... C'est l'occasion de vous rappeler la possibilité d'acheter vos cartes de vœux à la Ligue Braille ! La vente des cartes de vœux contribue au financement de notre Service social.



Notre catalogue de cartes de vœux est constitué d'une gamme étendue de cartes sur différents thèmes : animaux, fleurs, paysages, reproductions de peintures, et bien sûr les images liées aux fêtes de fin d'année.

Nos cartes de vœux vous sont proposées au tarif suivant :

- Pour 1 à 4 carte(s) : 1 euro la carte.
- Pour 5 à 14 cartes : 0,90 euro la carte.
- Pour 15 à 49 cartes : 0,85 euro la carte.
- Pour 50 à 99 cartes : 0,80 euro la carte.
- À partir de 100 cartes : s'adresser à l'équipe des cartes de vœux.

Nous avons largement renouvelé notre offre... Ça vaut la peine ! Pour plus d'informations et pour consulter notre catalogue en ligne, rendez-vous sur notre site web : <http://www.braille.be/fr/nous-soutenir/cartes-de-voeux> ou contacter l'équipe des bénévoles qui gèrent la vente des cartes de vœux, elle se tient à votre disposition tous les lundis de 10 à 16 heures au numéro 02 533 32 11. D'avance merci !



## NOS PEINES.

En souvenir de Madame Monette Zingle, décédée en mai dernier, sa nièce a souhaité effectuer un don en faveur de la Ligue Braille. Merci pour ce geste qui contribuera à alimenter le « Fonds Christophe » qui intervient dans le financement partiel de petites aides techniques vendues au BrailleShop.

Suite au décès de Madame Andrée Sacotte, son amie Gilberte Rollin et leur Club de tricot « Après-midi de la Maillebotte » ont souhaité effectuer un don à la Ligue Braille. Respectant le souhait de Madame Sacotte, ce don contribuera au financement des cours de dressage d'un chien-guide par notre association. Un grand merci pour cette généreuse initiative.

valeo added ■■■■■

# VALEO, ENTREPRISE VISIONNAIRE



SYSTÈMES DE CONFORT ET D'AIDE À LA CONDUITE



SYSTÈMES THERMIQUES



SYSTÈMES DE PROPULSION



SYSTÈMES DE VISIBILITÉ

### VALEO EST UN ÉQUIPEMENTIER AUTOMOBILE, PARTENAIRE DE TOUS LES CONSTRUCTEURS DANS LE MONDE.

Entreprise technologique, Valeo propose des systèmes et des équipements innovants permettant la réduction des émissions de CO<sub>2</sub> et le développement de la conduite intuitive.

### LE GROUPE A RÉALISÉ EN 2015 UN CHIFFRE D'AFFAIRES DE 14,5 MILLIARDS D'EUROS

et a consacré plus de 10% de son chiffre d'affaires première monte à la recherche et au développement. Valeo emploie 82 800 collaborateurs dans 30 pays répartis sur 134 sites de production, 17 centres de Recherche, 35 centres de Développement et 15 plates-formes de distribution.



Valeo est fier d'avoir couru les 20km de Bruxelles aux côtés de La Ligue Braille, que nous remercions pour sa bonne organisation!



## ENTRE NOUS



Numéro 3 – 2016

Juillet – Août – Septembre

### **BRILLETECH 2016 : BIENVENUE À TOUS!**

Le BrailleTech, notre salon des aides techniques, aura lieu du jeudi 13 au samedi 15 octobre 2016. Comme chaque année, il se tiendra dans les locaux de la Ligue Braille, rue d'Angleterre 57 à 1060 Bruxelles (Saint-Gilles), de 10 heures à 16h30. Vous êtes tous les bienvenus!

Vous pourrez y découvrir les dernières nouveautés en matière de vidéo-loupes, barrettes braille, synthèses vocales, logiciels d'agrandissement, téléphones et GSM adaptés, lecteurs de CD Daisy, systèmes d'accès à Internet, etc. Sans oublier les loupes optiques et les aides utiles dans la vie quotidienne. Sont également prévus des ateliers destinés aux professionnels et des séances d'information pour les personnes handicapées visuelles.

Le BrailleTech est une occasion unique de se renseigner, de tester et de comparer les différentes aides, tout en bénéficiant des conseils avisés des collaborateurs de la Ligue Braille. Si le salon s'adresse avant tout aux personnes déficientes visuelles et à leur entourage, il est aussi ouvert à toute autre personne intéressée : médecins, gestionnaires ou personnel de maisons de repos, paramédicaux, employeurs, services publics, ...



## **ATELIERS POUR LES PERSONNES AVEUGLES ET MALVOYANTES.**

### **Ateliers en continu :**

#### **Utiliser un iPad : les gestes de base.**

Par groupe de dix, apprenez les gestes de base pour vous servir aisément d'un iPad. Un iPad vous sera prêté si vous n'en avez pas.

Dates : 13/10 et 15/10 entre 10h30 et 12h30,  
14/10 entre 13h30 et 15h30.

#### **Atelier de maquillage.**

Découvrez les astuces qui vous permettront de vous faire une beauté avec plus de facilité. Date : 13/10 toute la journée.

#### **Atelier de peinture.**

Peindre avec une déficience visuelle, c'est possible ! Participez et repartez chez vous avec votre œuvre.

Date : 14/10 toute la journée et 15/10 entre 10h et 14h.

#### **Lecture apéritive.**

Venez ravir vos oreilles et vos papilles avec des lectures à voix haute, de la musique et un apéro gourmand.

Date : 15/10 entre 12h et 14h.

### **Ateliers à horaire fixe :**

#### **Top 10 des applications pour iPhone et iPad.**

Découvrez les applications qui peuvent vous faciliter la vie au quotidien !

Date : 13, 14 et 15/10 de 11h à 12h.



### **Les petits secrets du livre DAISY.**

Venez découvrir les coulisses de la création de nos livres audio et rencontrez bibliothécaires, techniciens et lecteurs bénévoles.

Date : 13, 14 et 15/10 de 14h à 15h.

### **RENDEZ-VOUS DES EXPOSANTS.**

Quelques exposants vous proposent de courtes séances d'information sur leurs produits (30 minutes à 1h) :

- **Optelec : Les GSM adaptés.** Le 13/10 à 13h00.
- **Sensotec : Nouvelle génération de preneurs de notes: bloc-notes et tablette braille.** Le 14/10 à 11h30.

**Les exposants présents :** Ergra Engelen, Integra, Koba Vision, Optelec, Sensotec, Van Lent Systems, Visueel centrum, VoiZi.

### **LES PLUS.**

- **BrailleShop :** Le magasin de la Ligue Braille propose plus de 500 articles facilitant la vie quotidienne. Il sera ouvert durant tout le BrailleTech.
- **Bibliothèque :** La Bibliothèque vous ouvre ses portes ! Chaque jour, venez y découvrir les collections de livres adaptés (livres DAISY, en braille, en grands caractères, tactiles), le salon de lecture, la Bibliothèque en ligne (<http://bibliotheque.braille.be>), les nouveaux outils de lecture, l'Espace Public Numérique (EPN) et la voix de synthèse Manon !
- **Bar :** Sandwichs, snacks, café et soft vous y attendent !

Le BrailleTech est organisé avec le soutien de la Loterie Nationale.





**BrailleTech, infos pratiques :**

**Jours et heures d'ouverture :**

Du jeudi 13 au samedi 15/10/16, de 10h à 16h30.

**Adresse :**

Ligue Braille asbl - 57 rue d'Angleterre - 1060 Bruxelles.

**Accès :**

Le BrailleTech est accessible aux personnes handicapées et facile à atteindre :

- avec les transports en commun : à 250 m de la Gare du Midi et du métro Porte de Hal ;
- en voiture : emprunter la petite ceinture jusqu'à la sortie Midi (à hauteur du pont de chemin de fer de la jonction Nord-Midi), puis suivre la direction Mons pour s'engager dans l'avenue Fonsny. La rue d'Angleterre est la troisième à gauche.

**L'entrée et la participation aux ateliers et workshops sont gratuites.**

**EN DIRECT DU BRAILLESHP.**

Nous voilà déjà fin septembre ! Ce trimestre nous aurons sans doute le plaisir de vous rencontrer lors du BrailleTech, les 13, 14 et 15 octobre. L'occasion pour vous de découvrir entre autres nos nouveaux modèles de montres.

**BASSE VISION.**

**Montre basse vision Arsa (R1983)**, impression noire sur fond blanc. Diamètre 38 mm, bord doré, bracelet en cuir noir.





**Montre basse vision Arsa (R1982)**, impression noire sur fond blanc. Diamètre 34 mm, bord argenté, bracelet en cuir noir.

## MONTRE ET HORLOGES PARLANTES.

**Montre multilingue Diana Talks (R1974)**, dont français, néerlandais, anglais, espagnol, italien, allemand. Elle énonce clairement l'heure et le jour. Grand écran de 4 cm avec chiffres bien contrastés noirs sur fond blanc, épaisseur 1 cm. Bracelet en cuir.



**Horloge My Time (R1975)**, horloge parlante de haute qualité en 6 langues dont français, néerlandais, anglais, espagnol, italien, allemand. Volume réglable. Format compact 10 x 5,5 x 1,5 cm.

**Nouvelle horloge-calendrier digitale (R1985)**, affiche l'heure, le jour et la date. Très bon contraste blanc sur fond noir. Diagonale: 20 cm. 8 langues dont français, néerlandais, anglais, italien, espagnol, polonais, allemand. Dimmer automatique. Possibilité d'affichage en 12h ou 24h. Dimensions 162 x 122 mm.



N'oubliez pas de les régler à l'heure d'hiver dans la nuit du 29 octobre au 30 octobre. À 03h00 il sera à nouveau 02h00. Une heure de plus = une heure de sommeil gagnée.



## **PILULIER.**

**Pilulier de poche Super 8 (R1978)**, avec 8 cases et 8 alarmes sonores. Compact, il

est destiné aux personnes soumises à des traitements médicamenteux complexes ou réguliers. Il est constitué de 8 cases pour y mettre les médicaments et permet l'encodage de 8 alarmes séparées pour vous aider à vous souvenir de l'heure de leur prise.

Voir aussi notre site : <http://www.braille.be/fr/a-propos-de-nous/nos-services/brailleshop>, rubrique « Paramédical » pour découvrir tous les autres modèles.

## **AGENDA ET CALENDRIER 2017.**

Nos agendas (1 semaine par page) et nos calendriers (1 jour par page) pour 2017 seront en vente à partir du BrailleTech (13 octobre) pour vous permettre de démarrer la programmation de vos activités 2017 en temps voulu.



Comme chaque année, la Ligue Braille sera fermée la dernière semaine de décembre. Le BrailleShop ne vous sera donc plus accessible à ce moment et ne réouvrira ses portes qu'après la période d'inventaire soit le jeudi 12 janvier 2017. Pensez donc à passer vos commandes à temps, surtout pour vos cadeaux de fin d'année.

Nous vous souhaitons un excellent dernier trimestre et déjà d'excellentes fêtes de fin d'année!



**EN DIRECT DU SERVICE SOCIAL.**

**Démonstration de petites aides techniques.**

Pour ceux qui n'auraient pas eu l'occasion de visiter le BrailleTech en octobre, nous vous invitons à tester des petites aides techniques lors des démonstrations organisées dans les antennes régionales en Wallonie et à Bruxelles.

Vous cherchez une montre ou une balance parlante? Un GSM adapté? Des accessoires de cuisine ou de couture pour vous simplifier la vie? Ne ratez pas ces rendez-vous! Pour vous inscrire, appelez l'assistante sociale de votre région pendant les heures de permanences.

**Les séances en antenne régionale se déroulent sur rendez-vous aux dates suivantes :**

- 21/11/2016 à Ath, rue de la Station, 41.
- 22/11/2016 à Charleroi, boulevard Tirou, 12.
- 24/11/2016 à Jambes, rue de la Croix-Rouge, 31.
- 25/11/2016 à Liège, rue des Guillemins, 63.

Pour les séances en antenne régionale de Libramont, veuillez prendre contact avec votre assistante sociale, Marie-Anne Desmet, les vendredis de 8h à 11h, au 061 23 31 33, pour en connaître les modalités pratiques.



**Pour les séances à Bruxelles**, plusieurs dates sont fixées, prenez contact avec votre assistante sociale pour en connaître les modalités d'inscription.

## **Nouvelle assistante sociale pour Liège.**

Nous vous informons de l'arrivée de notre nouvelle collègue, Barbara Magenti, en date du 5 septembre 2016. Elle prendra en charge la province de Liège, gérée depuis quelques années par Grégory Brouillard.

Vous pourrez contacter Madame Magenti en permanence téléphonique tous les mercredis et vendredis, de 8h à 11h, au 04 229 33 35 ou par email à l'adresse suivante : [barbara.magenti@braille.be](mailto:barbara.magenti@braille.be).

## **HANDICARE : Nouvelle procédure de demande auprès du SPF Sécurité Sociale.**

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet, le nouveau site web [www.handicap.belgium.be](http://www.handicap.belgium.be) est en ligne.

Vous y trouvez toutes les informations utiles concernant votre handicap, vos droits et votre dossier.

En parallèle, une nouvelle procédure de demande d'allocations et de carte de stationnement est d'application. « **My Handicap** » remplace Communit-E et Handiweb. Toute la procédure se fait désormais uniquement par voie électronique. Le questionnaire



en ligne remplace tous les formulaires administratifs et médicaux papier.

### **Qu'est-ce que cela signifie en pratique ?**

Maintenant, toute personne souhaitant introduire une demande d'allocations ou de carte de stationnement devra le faire en se connectant au site : **[www.myhandicap.belgium.be](http://www.myhandicap.belgium.be)** avec sa carte d'identité électronique (et son code PIN). Elle y trouvera un questionnaire interactif qui lui demandera uniquement des informations dont la Direction Générale Personne Handicapée (DGPH) ne dispose pas.

Les informations médicales seront réclamées au médecin traitant par voie numérique. Dans le cadre de la nouvelle procédure de demande, il n'est plus nécessaire que le citoyen rende visite à son médecin traitant pour faire remplir les formulaires papier. Dès qu'une demande est introduite au moyen de l'application MyHandicap, la DG Personnes handicapées demandera toutes les informations pertinentes directement au médecin traitant. Cette demande sera effectuée par voie électronique (eHealth); un formulaire papier est également prévu pour les médecins qui ne travaillent pas encore de manière numérique.

Si le médecin ne dispose pas d'informations récentes au sujet du handicap du demandeur, il est conseillé de prévoir une consultation le plus rapidement possible. Le médecin peut ainsi compléter le dossier médical, ce qui facilitera l'échange de données avec la DGPH. Pour l'enquête administrative, la DGPH utilisera les flux électroniques qu'elle reçoit des différents organismes.



Comme précédemment, un courrier sera envoyé à la personne afin de l'informer de la décision prise par l'administration (octroi ou refus d'une allocation, le montant, la durée de la reconnaissance,...).

Certains services existants, comme par exemple le service social des mutualités, de la commune, du CPAS,... sont toujours à votre disposition pour vous accompagner dans cette démarche. Et le Service social de la Ligue Braille peut effectuer ces démarches pour vous, avec le matériel nécessaire, un ordinateur et un lecteur de carte. Il est important que vous connaissiez votre code PIN. Ce code vous a été transmis par le Service population de votre commune lors du renouvellement de votre carte d'identité.

Le Service social de la Ligue Braille peut vous aider à domicile ou lors de notre permanence, et effectuer les demandes nécessaires, sur base des informations disponibles dans votre dossier. Ainsi vous pouvez être assuré que votre situation est décrite de la meilleure manière possible et que votre demande est bien introduite.

Lorsque nous traitons la demande pour vous, il est important que vous ayez votre carte d'identité à portée de main et que vous connaissiez votre **code PIN**.

Prenez donc contact avec votre assistante sociale. Nous prévoyons alors un rendez-vous pour traiter votre demande.



## **GRAPA : Condition de résidence minimum en Belgique.**

Le Conseil des ministres a approuvé un avant-projet de loi qui vise à introduire une condition de résidence minimum en Belgique, préalable à l'ouverture du droit à la GRAPA (garantie de revenus aux personnes âgées).

Il s'agit de renforcer le lien que le bénéficiaire doit avoir avec la Belgique et son système d'assistance sociale.

L'avant-projet de loi stipule qu'il faut avoir résidé en Belgique pendant au moins 10 années, dont 5 années ininterrompues, pour avoir droit à la GRAPA. Cette condition de résidence vaut pour toutes les GRAPA qui prendront cours à partir du 1er septembre 2017. Les informations enregistrées et conservées pour le bénéficiaire dans le Registre national détermineront si le bénéficiaire a eu ou non, pendant une période de dix ans, sa résidence principale en Belgique.

## **Indexation : ce qui a changé en juin 2016.**

Depuis juin 2016, les allocations sociales et salaires de la fonction publique ont été adaptés au coût de la vie. Concrètement, que vous soyez fonctionnaire ou salarié, une série de revenus ont augmenté de 2 %.



Il s'agit :

- des pensions des salariés et des indépendants ;
- des pensions minimum garanties ;
- de la GRAPA ;
- des allocations de chauffage ;
- des pécules de vacances ;
- des bonus de pension ;
- des pensions des fonctionnaires.

## **Redevance radio-TV en Wallonie : conditions d'exonération.**

Il existe en Région wallonne (pas à Bruxelles) une taxe annuelle d'un montant de 100 euros qui doit être payée lorsque l'on détient une télévision. Cette redevance est acquittée une fois par an et par ménage, quel que soit le nombre d'appareils dans la résidence.

Toute personne qui achète ou détient une télévision en Région wallonne est obligée de la déclarer dans les 60 jours à dater de l'achat. Ne pas faire cette déclaration peut donner lieu à une amende. Cependant certaines personnes peuvent bénéficier de l'exonération de cette taxe.

### **Qui peut bénéficier de l'exonération ?**

- Les bénéficiaires de l'intervention majorée (BIM ou OMNIO). Il faut fournir une attestation de la mutuelle.
- Les personnes aveugles, sourdes-muettes et laryngectomisées. Il faut fournir un certificat médical rédigé par un médecin spécialiste.



- Les personnes bénéficiant du revenu garanti aux personnes âgées (GRAPA). Il faut une attestation de l'organisme ayant reconnu ce droit.
- Les invalides de guerre ayant au moins 50 % d'invalidité. Il faut fournir une attestation reconnaissant l'invalidité de guerre.
- Les personnes avec une invalidité de 12 points au moins. Il faut fournir une attestation reconnaissant cette invalidité.
- Les personnes qui, au 1<sup>er</sup> janvier de l'année au cours de laquelle débute la période imposable, bénéficient du revenu d'intégration. Il faut fournir une attestation du CPAS.
- Les personnes bénéficiant de l'aide sociale. Il faut une attestation du CPAS.
- Les personnes atteintes d'une infirmité grave permanente et les rendant définitivement incapables de quitter leur résidence sans l'aide d'un tiers. Il faut un certificat médical.

Vous faites partie d'une de ces catégories et vous êtes inscrit à la Ligue Braille ? Prenez contact avec votre assistante sociale qui vous aidera dans les démarches pour obtenir l'exonération.

## **Bibliothèque accessible à Berchem-Sainte-Agathe.**

La bibliothèque publique de Berchem-Sainte-Agathe vient de s'équiper de matériel permettant ou facilitant la lecture aux personnes aveugles et malvoyantes. La bibliothèque dispose à présent d'une vidéoloupe avec synthèse vocale, d'une loupe éclairante, d'une machine à lire, de deux lecteurs Daisy, d'un clavier à caractères agrandis et d'un logiciel d'agrandissement.



Elle propose en outre une collection adaptée (900 livres en grands caractères, 500 livres audio, des livres audio au format Daisy, notamment via la Ligue Braille).

### **Intéressé-e ?**

Prenez contact avec la bibliothèque au 02 465 87 90 ou via [info@biblioberchem.be](mailto:info@biblioberchem.be).

## **Répertoire des lieux « chien admis »!**

Chien-admis.be est un site internet qui renseigne sur les lieux et activités où les chiens sont admis! Ce site a dans un premier temps été créé pour lutter contre l'abandon des chiens, surtout en période de vacances. Il peut cependant se montrer très utile pour les personnes déficientes visuelles qui se déplacent avec un chien-guide. Il est néanmoins important de rappeler qu'il est interdit de refuser l'accès à son établissement aux chiens d'assistance mais beaucoup de gestionnaires l'ignorent encore.

Pour encourager les restaurateurs à accueillir les personnes accompagnées de leur chien-guide, la Ville de Bruxelles s'engage à transcrire en braille les cartes des restaurants à condition que le restaurateur accepte ouvertement les chiens-guides et appose un autocollant « Bienvenue aux chiens d'assistance » sur sa porte.

Sur **chien-admis.be**, retrouvez la liste des restaurants qui ont répondu positivement à l'action.



## **Du neuf pour les patients diabétiques.**

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2016, la mutualité rembourse aux diabétiques de type 1 le matériel pour mesurer la glycémie au moyen d'un capteur sur la peau.

Jusqu'à présent, les patients diabétiques devaient vérifier leur taux de glycémie dans le sang via une piqûre. Aujourd'hui, un patch composé d'une minuscule aiguille hypodermique permet de mesurer en permanence le taux de glycémie dans le sang. Grâce à un lecteur, les patients atteints du diabète peuvent vérifier l'évolution du taux de glucose dans leur sang sur les quatre dernières heures.

L'appareil de mesure coûte 60 euros, c'est aussi le prix de chaque patch. Les patients devront renouveler les patches 2 fois par mois. Depuis le 1<sup>er</sup> juillet, la mutualité rembourse totalement ces patches. Pour obtenir les patches et l'appareil de lecture, les patients doivent se rendre dans leur centre spécialisé pour le suivi diabétique.

## **Patients hospitalisés : voir son toutou à la Villa Samson.**

La Secrétaire d'État bruxelloise pour le Bien-être animal, Bianca Debaets, a accordé un subside de 30 000 euros à l'asbl Villa Samson, une initiative de l'UZ Brussel.

À quelques pas de l'hôpital, un nouveau bâtiment sera construit où les patients pourront recevoir la visite de leur animal de



compagnie et où enfants et adultes pourront bénéficier des bienfaits d'une zoothérapie. C'est une nouveauté en Belgique!

Le projet accordera également une attention particulière aux animaux pendant la durée d'hospitalisation de leur maître. En effet, c'est souvent difficile de trouver une personne pour s'en occuper pendant une hospitalisation de longue durée. Le service sera assuré par des bénévoles, des accompagnateurs professionnels et des étudiants vétérinaires.

La Villa Samson sera accessible à tous les patients de l'UZ Brussel, pour autant que le médecin l'accepte. Mais le service sera proposé en priorité à deux groupes plus vulnérables, les enfants et les seniors. Pour eux, la présence de leur animal familier est souvent très importante.

Avec ce projet, l'UZ Brussel est le premier hôpital à se soucier du droit de visite des animaux familiers pour les patients.

### **EN DIRECT DU SERVICE D'ENCADREMENT PÉDAGOGIQUE**

L'objectif du Service d'encadrement pédagogique de la Ligue Braille est de permettre aux personnes déficientes visuelles qui ne sont plus soumises à l'obligation scolaire d'entreprendre une formation ou des études. Par exemple, des cours en promotion sociale, des études supérieures universitaires ou non universitaires.

Si vous êtes dans ce cas, notre Service peut vous apporter son aide dans les différentes étapes de votre projet formatif, à savoir :



- Vous informer et vous orienter dans le choix de vos études.
- Introduire les demandes de transcription des syllabi en grands caractères, en braille ou en audio.
- Faire le bilan de vos besoins en matériels adaptés.
- Mettre à votre disposition un accompagnateur pédagogique qui assurera :
  1. La mise en ordre des cours, des notes.
  2. L'explication et l'adaptation des parties visuelles du cours (schémas, graphiques, ...).
  3. L'aide pour la recherche et la consultation d'ouvrages.

Il est également possible de faire appel au Service si vous souhaitez sensibiliser vos professeurs et les autres étudiants.

Besoin d'informations complémentaires? N'hésitez pas à contacter Raphaël Vanbaelen au 02 533 33 76 (les lundis, mercredis toute la journée et les vendredis après-midi) ou par mail à l'adresse suivante : [raphael.vanbaelen@braille.be](mailto:raphael.vanbaelen@braille.be).

**EN DIRECT DU SERVICE CULTUREL.**

**À la Bibliothèque.**

#### **TOP 5 DES LIVRES AUDIO.**

- 1. La fille de Brooklyn, de Guillaume Musso** (livre n° 25692).  
Je me souviens très bien de cet instant. Nous étions face à la mer. L'horizon scintillait. C'est là qu'Anna m'a demandé:



"Si j'avais commis le pire, m'aimerais-tu malgré tout ?". Vous auriez répondu quoi, vous ?

## **2. Les passants de Lisbonne, de Philippe Besson**

(livre n° 25459).

Hélène a perdu son mari dans un tremblement de terre à San Francisco. Mathieu, lui, a trouvé un jour un appartement vide et une lettre de rupture. Ces deux-là vont se rencontrer par hasard et se parler.

## **3. Le crime était signé, de Lionel Olivier** (livre n° 25443).

Des halls de banlieue, zones de non-droit, à la propriété somptueuse d'aristocrates au-dessus des lois, la Crim' est malmenée, impuissante à répondre au drame des parents ! Alors que l'ADN reste muet, un témoin "signe" une vérité singulièrement humaine... Prix du Quai des Orfèvres 2016.

## **4. Les fleurs sauvages des bougainvilliers, de Katherine Scholes** (livre n° 25318).

Peintre australienne, Kitty a été contrainte de renoncer à son art pour suivre son mari Théo au bout du monde, dans la colonie britannique du Tanganyika.

## **5. De regrettables incidents** (livre n° 25434).

Olga, d'origine kazakhe, mène une vie sans histoire dans une petite commune de Belgique. Jusqu'au jour où le directeur du théâtre de la ville vient proposer à son père de l'engager. Malgré ses réticences, celui-ci finit par accepter.



## **TRUCS ET ASTUCES NUMÉRIQUES.**

Le saviez-vous ? La rubrique « Mon compte » sur la Bibliothèque en ligne contient de précieuses informations. Vous pouvez y consulter vos données et votre mot de passe mais également l'historique de vos téléchargements !

Rendez-vous sur <http://bibliotheque.braille.be/fr/>

Vous n'avez pas encore vos codes d'accès ? N'hésitez pas à nous contacter au 02 533 32 40 ou par mail : [bib@braille.be](mailto:bib@braille.be)

## **CLUB DE LECTURE.**

Cet automne, la Bibliothèque vous fera perdre vos feuilles ! Venez partager, autour d'un bon café, vos lectures les plus variées. Chaque mois un thème est mis à l'honneur : que ce soit un auteur, un genre de littérature ou encore un sujet dans l'air du temps. Chaque livre sera l'occasion d'amorcer un échange. Les dates et thèmes sont à découvrir dans l'agenda. Plus d'informations auprès de la Bibliothèque : [bib@braille.be](mailto:bib@braille.be) ou 02 533 32 40.

## **TABLES DE CONVERSATION.**

Dans une atmosphère détendue et conviviale, nous vous invitons à écouter d'abord, et à parler ensuite, quatre langues que nous côtoyons au quotidien. Sans prérequis nécessaire, apprenez à vous débrouiller un minimum en néerlandais, anglais, italien ou espagnol. Ou savourez tout simplement les sons et les mots de ces quatre cultures. Osez la communication ! Retrouvez toutes les dates dans l'agenda. Plus d'informations auprès de la Bibliothèque : [bib@braille.be](mailto:bib@braille.be) ou 02 533 32 40.



## RENCARTS DE LA BIBLIOTHÈQUE.

La Bibliothèque vous emmène au Pays de l'Oncle Sam avec trois animations pour plonger au cœur de la culture américaine. Les dates et thèmes sont à découvrir dans l'agenda.

Plus d'informations auprès de la Bibliothèque : [bib@braille.be](mailto:bib@braille.be) ou 02 533 32 40.

## ATELIER D'ÉCRITURE.

Le lundi 14 novembre 2016, de 10h à 12h30, venez nombreux à notre premier atelier d'écriture! À l'approche des fêtes de fin d'année, nous pensons déjà aux bons vœux que nous écrirons sur des cartes, dans des SMS, dans des e-mails ou sur Facebook. Il y a de nombreuses manières de formuler ces petits textes. Nous vous proposons de passer un bon moment ensemble, et de rédiger ces mots selon votre humeur du moment.

Le rire, le sourire et la convivialité seront au rendez-vous! Venez nombreux. Plus d'informations auprès de la Bibliothèque : [bib@braille.be](mailto:bib@braille.be) ou 02 533 32 40.

## À la Ludothèque.

Voici une nouvelle sélection de jeux de stratégie.

Le **Quads** (n° M04108), variante du domino classique, est constitué de pions carrés reprenant différents reliefs (plastique, mousse, lignes verticales ou horizontales) à faire correspondre les uns aux autres. Le premier joueur qui se trouve dans l'incapacité de placer une pièce a perdu!



Pour les amateurs du Puissance 4, il existe des jeux basés sur le même principe comme le **Cubulus** (n° M13005): dans un cube en trois dimensions, déplacez les boules pour réaliser un carré de votre couleur sur l'une des faces du cube. Un régal à manipuler et à retourner dans tous les sens.

Le **Quixo** (n° M04096) dans lequel vous devez prendre un cube, le déplacer à l'autre extrémité du plateau de jeu et repousser toute la ligne pour former une suite verticale, horizontale ou diagonale de 5 cubes comportant le même symbole, cela semble facile... sauf si l'adversaire s'en mêle!

Enfin, avec **Quoridor** (n° M14004), soyez le premier à atteindre la ligne opposée à votre départ mais vos adversaires vont placer des barrières pour vous ralentir. Heureusement, ils doivent vous laisser au moins un passage libre!

D'autres envies ludiques? N'hésitez pas à demander la liste complète des jeux au 02 533 32 56 ou par mail: [bib@braille.be](mailto:bib@braille.be).

## **AGENDA DES LOISIRS.**

**Pour toutes les activités, l'inscription est obligatoire.**

Le nombre de places étant limité, ne tardez pas à vous inscrire!

Sauf indication contraire, pour les informations et les inscriptions:

tél: 02 533 32 83 ou 02 533 32 84

ou email: [loisirs@braille.be](mailto:loisirs@braille.be)



## À Bruxelles.

**LIGUE BRAILLE** : Rue d'Angleterre, 57 – 1060 St-Gilles.

- **Jeudi 13 octobre 2016**, de 11h à 12h: Atelier « Top 10 des applications pour iPhone et iPad ». Découvrez les applications qui peuvent vous faciliter la vie au quotidien! PAF: gratuit.
- **Jeudi 13 octobre 2016**, de 14h à 15h: Atelier « Les petits secrets du livre DAISY ». Venez découvrir les coulisses de la création de nos livres audio et rencontrez bibliothécaires, techniciens et lecteurs bénévoles. PAF: gratuit.
- **Vendredi 14 octobre 2016**, de 11h à 12h: Atelier « Top 10 des applications pour iPhone et iPad ». Découvrez les applications qui peuvent vous faciliter la vie au quotidien! PAF: gratuit.
- **Vendredi 14 octobre 2016**, de 14h à 15h: Atelier « Les petits secrets du livre DAISY ». Venez découvrir les coulisses de la création de nos livres audio et rencontrez bibliothécaires, techniciens et lecteurs bénévoles. PAF: gratuit.
- **Samedi 15 octobre 2016**, de 11h à 12h: Atelier « Top 10 des applications pour iPhone et iPad ». Découvrez les applications qui peuvent vous faciliter la vie au quotidien! PAF: gratuit.
- **Samedi 15 octobre 2016**, de 12h à 14h: Lecture apéritive à la Bibliothèque. Venez ravir vos oreilles et vos papilles avec des lectures à voix haute, de la musique et un apéro gourmand. PAF: gratuit.



- **Samedi 15 octobre 2016**, de 14h à 15h: Atelier « Les petits secrets du livre DAISY ». Venez découvrir les coulisses de la création de nos livres audio et rencontrez bibliothécaires, techniciens et lecteurs bénévoles. PAF: gratuit.
- **Lundi 17 octobre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en espagnol. PAF: gratuit.
- **Lundi 17 octobre 2016**, de 13h30 à 15h: Table de conversation en néerlandais. PAF: gratuit.
- **Mardi 18 octobre 2016**, de 10h à 12h: Club numérique. Information et sensibilisation aux nouveaux outils numériques. PAF: gratuit.
- **Mardi 18 octobre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en italien. PAF: gratuit.
- **Mercredi 19 octobre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en anglais. PAF: gratuit.
- **Jeudi 20 octobre 2016**, de 10h30 à 11h30: Cours de Yoga (niveau débutant). L'accent est dirigé sur la respiration, le lien entre le corps et l'esprit, le développement de la concentration mentale et l'introduction aux postures de base. PAF: gratuit.
- **Jeudi 20 octobre 2016**, de 14h à 16h: Spectacle « Accordéon, musette et chanson ». Voici un menu gastronomique de vieilles chansons françaises interprétées par Justine et son accordéon. PAF: gratuit.
- **Vendredi 21 octobre 2016**: Excursion à Hasselt, la capitale du goût, une ville qui s'expose et vous invite à sentir et à goûter. Le charme et les atouts de la ville sont nombreux: un patrimoine culturel et architectural haut en couleurs ainsi



que quelques plaisirs à déguster dont seul Hasselt a le secret (praline, genièvre, spéculoos). Accompagnateur obligatoire. PAF: 25 euros

- **Lundi 24 octobre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en espagnol. PAF: gratuit.
- **Lundi 24 octobre 2016**, de 13h30 à 15h: Table de conversation en néerlandais. PAF: gratuit.
- **Mardi 25 octobre 2016**, de 11h à 12h30: Tables de conversation en italien. PAF: gratuit.
- **Mercredi 26 octobre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en anglais. PAF: gratuit.
- **Mercredi 26 octobre 2016**, de 14h à 16h: Club de lecture. Ce mois-ci, mise à l'honneur d'une écrivaine belge: la talentueuse Amélie Nothomb. PAF: Gratuit.
- **Jeudi 27 octobre 2016**, de 10h à 11h30: Initiation Pilates. Séance d'initiation dispensée par Véronique Luckx, professionnelle dans cette discipline. Pour acquérir de nouveaux réflexes, de nouvelles habitudes. Une rééducation progressive du corps au bien-être que nous vous invitons à découvrir! PAF: gratuit.
- **Jeudi 27 octobre 2016**, de 13h45 à 16h: Sortie pédestre «Bruxelles et ses légendes urbaines». Aurore Van de Winkel vous invite à une promenade décalée au cœur de la capitale. Histoires étonnantes, drôles et souvent terrifiantes, vous découvrirez les récits les plus populaires que la population a véhiculé durant des décennies. Accompagnateur obligatoire. PAF: gratuit.
- **Jeudi 3 novembre 2016**, de 14h à 16h: Théâtre. Nous avons le plaisir de recevoir une compagnie de comédiens qui réside



actuellement dans l'un des grands théâtre de la ville de Bruxelles. PAF: gratuit.

- **Lundi 7 novembre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en espagnol. PAF: gratuit.
- **Lundi 7 novembre 2016**, de 13h30 à 15h: Table de conversation en néerlandais. PAF: gratuit.
- **Lundi 7 novembre 2016**, de 14h à 16h: Rencart de la Bibliothèque: « Écrivains des grands espaces ». Conférence présentée par Myriam Campinaire. Un voyage à travers les grandes plaines du temps de la conquête de l'Ouest à aujourd'hui.
- **Mardi 8 novembre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en italien. PAF: gratuit.
- **Mercredi 9 novembre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en anglais. PAF: gratuit.
- **Jeudi 10 novembre 2016**, de 10h30 à 11h30: Cours de Yoga (niveau débutant). L'accent est dirigé sur la respiration, le lien entre le corps et l'esprit, le développement de la concentration mentale et l'introduction aux postures de base. PAF: gratuit.
- **Lundi 14 novembre 2016**, de 10h à 12h30: Atelier d'écriture « Meilleurs vœux! ». À l'approche des fêtes de fin d'année, nous pensons déjà aux bons vœux que nous écrirons sur des cartes, dans des SMS, dans des e-mails ou sur Facebook. PAF: gratuit.
- **Mardi 15 novembre 2016**, de 10h à 12h: Club numérique. Information et sensibilisation aux nouveaux outils numériques. PAF: gratuit.



- **Jeudi 17 novembre 2016**, de 10h30 à 11h30: Cours de Yoga (niveau débutant). L'accent est dirigé sur la respiration, le lien entre le corps et l'esprit, le développement de la concentration mentale et l'introduction aux postures de base. PAF: gratuit.
- **Jeudi 17 novembre 2016**, de 14h à 16h: Concert de musique traditionnelle roumaine. Flûte de pan et violon se donnent rendez-vous pour nous faire découvrir cette culture atypique. En collaboration avec la Maison Culturelle Belgo-Roumaine Arthis. PAF: gratuit.
- **Lundi 21 novembre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en espagnol. PAF: gratuit.
- **Lundi 21 novembre 2016**, de 13h30 à 15h: Table de conversation en néerlandais. PAF: gratuit.
- **Mardi 22 novembre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en italien. PAF: gratuit.
- **Mercredi 23 novembre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en anglais. PAF: gratuit.
- **Mercredi 23 novembre 2016**, de 14h à 16h: Club de lecture. C'est la saison des prix littéraires, revenons sur le plus célèbre d'entre eux, le prix Goncourt. PAF: Gratuit.
- **Jeudi 24 novembre 2016**, de 10h30 à 11h30: Cours de Yoga (niveau débutant). L'accent est dirigé sur la respiration, le lien entre le corps et l'esprit, le développement de la concentration mentale et l'introduction aux postures de base. PAF: gratuit.
- **Jeudi 24 novembre 2016**, de 14h à 16h: Thé dansant. Bienvenue à tous les amateurs de musique festive! Réunissons-nous autour des grands standards de la musique pour danser. Ambiance assurée par la dynamique Myriam. PAF: gratuit.



- **Vendredi 25 novembre 2016**, de 10h à 14h: Atelier culinaire. Venez nous rejoindre pour une session gourmande et délicieuse. Apprenti ou expert, vous êtes tous les bienvenus pour découvrir ces recettes de fin d'année qui feront de votre tablée un moment de fête. PAF: 7 euros
- **Lundi 28 novembre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en espagnol. PAF: gratuit.
- **Lundi 28 novembre 2016**, de 13h30 à 15h: Table de conversation en néerlandais. PAF: gratuit.
- **Mardi 29 novembre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en italien. PAF: gratuit.
- **Mercredi 30 novembre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en anglais. PAF: gratuit.
- **Mercredi 30 novembre 2016**, de 14h à 16h: Spectacle musical pour la jeunesse "Les contes d'Aylisiane". Un spectacle féerique qui mêle harpe et contes. Plongez au cœur de l'univers magique des Pixies, Nuttons et autres créatures du petit peuple. PAF: Gratuit.
- **Jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2016**, de 9h30 à 12h30: Atelier floral. Pour cette session automnale, nous vous proposons de nous rejoindre pour réaliser de quoi égayer votre intérieur avec des couleurs chaleureuses et parfums de saison! Volumes, textures et odeurs se mélangeront pour faire appel à votre créativité. PAF: 15 euros.
- **Jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2016**, de 14h à 16h: Spectacle conté par Isabelle Roso. Elle puise son inspiration dans les contes traditionnels qu'elle s'approprie en faisant la part belle aux jeux de mots. PAF: gratuit.



- **Lundi 5 décembre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en espagnol. PAF: gratuit.
- **Lundi 5 décembre 2016**, de 13h30 à 15h: Table de conversation en néerlandais. PAF: gratuit.
- **Lundi 5 décembre 2016**, de 14h à 16h: Rencart de la Bibliothèque: « Lire la route 66 ». Découvrez cette route mythique qui relie Chicago à Santa Monica à travers la littérature, la musique et le folklore. L'animation sera suivie d'un véritable goûter made in USA! PAF: gratuit.
- **Mardi 6 décembre 2016**, de 10h à 12h: Club numérique. Information et sensibilisation aux nouveaux outils numériques. PAF: gratuit.
- **Mardi 6 décembre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en italien. PAF: gratuit.
- **Mercredi 7 décembre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en anglais. PAF: gratuit.
- **Jeudi 8 décembre 2016**, de 10h30 à 11h30: Cours de Yoga (niveau débutant). L'accent est dirigé sur la respiration, le lien entre le corps et l'esprit, le développement de la concentration mentale et l'introduction aux postures de base. PAF: gratuit.
- **Jeudi 8 décembre 2016**, de 13h à 16h: Création de produits d'entretien naturels. Nous vous proposons de découvrir des recettes naturelles pour fabriquer vos produits d'entretien et concilier ainsi nettoyage et respect de la nature. Les ingrédients sont peu onéreux et la réalisation assez simple! Alors lancez-vous dans le ménage au naturel! Avec la collaboration de Natagora. PAF: 7 euros.



- **Lundi 12 décembre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en espagnol. PAF: gratuit.
- **Lundi 12 décembre 2016**, de 13h30 à 15h: Table de conversation en néerlandais. PAF: gratuit.
- **Mardi 13 décembre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en italien. PAF: gratuit.
- **Mercredi 14 décembre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en anglais. PAF: gratuit.
- **Jeudi 15 décembre 2016**, de 10h30 à 11h30: Cours de Yoga (niveau débutant). L'accent est dirigé sur la respiration, le lien entre le corps et l'esprit, le développement de la concentration mentale et l'introduction aux postures de base. PAF: gratuit.
- **Jeudi 15 décembre 2016**, de 14h à 16h: Concert de fin d'année. Au programme: de la musique, de l'émotion et un moment de plaisir totalement garanti. Rejoignez-nous pour joindre votre voix à la chorale! PAF: gratuit.
- **Lundi 19 décembre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en espagnol. PAF: gratuit.
- **Lundi 19 décembre 2016**, de 13h30 à 15h: Table de conversation en néerlandais. PAF: gratuit.
- **Mardi 20 décembre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en italien. PAF: gratuit.
- **Mardi 20 décembre 2016**, de 10h à 12h: Club numérique. Information et sensibilisation aux nouveaux outils numériques. PAF: gratuit.
- **Mercredi 21 décembre 2016**, de 11h à 12h30: Table de conversation en anglais. PAF: gratuit.



- **Mercredi 21 décembre 2016**, de 14h à 16h: Club de lecture. Durant les fêtes, laissons place à la littérature gourmande! PAF: Gratuit.
- **Mercredi 21 décembre 2016**: Excursion: Bruxelles à l'honneur! Après un repas au cœur de la capitale, nous partirons à la découverte de l'INR ou « Usine à sons », situé place Flagey. Un bâtiment qui représente à lui seul un merveilleux exemple de prouesse technique et esthétique. Nous profiterons ensuite de la fin d'après-midi pour découvrir les Plaisirs d'Hiver sur la Grand'Place de Bruxelles. Accompagnateur obligatoire. PAF: 15 euros.
- **Jedi 22 décembre 2016**, de 10h30 à 11h30: Cours de Yoga (niveau débutant). L'accent est dirigé sur la respiration, le lien entre le corps et l'esprit, le développement de la concentration mentale et l'introduction aux postures de base. PAF: gratuit.

**SALLE DU FANAL**: Rue Stallaert, 6 – 1050 Bruxelles.

- **Mercredi 12 octobre 2016**, de 14h à 16h: Conférence sur Jacques Prévert, par Martine Cadière. Prévert, poète inspiré et scénariste talentueux, a traversé le 20e siècle en créant une poésie vivante faite de bistrots, de gouaille, de révolte et d'amitié. Ses œuvres continuent à incarner à elles seules l'âme de la France, de Paris et de son siècle. PAF: gratuit.
- **Mercredi 9 novembre 2016**, de 14h à 16h: Concert de guitare. Un concert de Christine Ballman en deux parties mêlant musique du 19<sup>e</sup> siècle et musique latino américaine. De la musique agréable à écouter, pleine de soleil et de bonne humeur. PAF: gratuit.



- **Mercredi 14 décembre 2016**, de 14h à 16h : Chorale Lucanté. La chorale Lucanté, composée d'une vingtaine de choristes, nous proposera une belle ballade musicale en puisant ses sources dans les grands classiques de la chanson française qu'elle revisite avec des arrangements polyphoniques. PAF : gratuit.

## En Wallonie.

À **ATH** : Rue de la Station, 41.

- **Lundi 10 octobre 2016**, de 13h à 16h : Création de produits d'entretien naturels. Nous vous proposons de découvrir des recettes naturelles pour fabriquer vos produits d'entretien et concilier ainsi nettoyage et respect de la nature. Les ingrédients sont peu onéreux et la réalisation assez simple ! Lancez-vous dans le ménage au naturel ! Avec la collaboration de Natagora. PAF : 7 euros.
- **Jeudi 13 octobre 2016** : Aller en groupe au BrailleTech ? Vous souhaitez vous déplacer avec un groupe pour vous rendre au BrailleTech 2016 ? C'est possible ! Rendez-vous à la gare de Ath à 9h20, à proximité des guichets. Retour vers 16h30. PAF : le transport en train est à votre charge.
- **Lundi 24 octobre 2016**, de 10h à 11h30 : Initiation Pilates. Brigitte Wienar, professeur certifiée de Pilates, vous propose une séance de découverte de la méthode Pilates. Cette initiation vous permettra d'améliorer votre posture afin de lutter contre le mal de dos. PAF : gratuit.



- **Lundi 7 novembre 2016**, de 13h à 16h : Atelier culinaire. Venez nous rejoindre pour une session gourmande et délicieuse. Apprenti ou expert, vous êtes tous les bienvenus pour découvrir ces recettes de fin d'année qui feront de votre table un moment de fête. PAF : 7 euros.
- **Lundi 14 novembre 2016** : Visite sensorielle de Chièvres. Chièvres vous charmera par son beau patrimoine culturel et historique. Doté d'un riche passé médiéval, le cœur de la ville vous dévoilera ses plus beaux édifices et son histoire hors du commun. Une petite ville du Hainaut qui mérite qu'on s'y attarde ! Accompagnateur obligatoire. PAF : gratuit.
- **Mardi 22 novembre 2016** : Excursion, à la découverte de Trainworld. Trainworld est le lieu par excellence pour vous faire vivre une journée inoubliable au sein de l'univers ferroviaire. Au travers d'une visite guidée alliant manipulation de divers objets et découverte des wagons, vous vivrez une expérience sensorielle et interactive qui s'inspirera des souvenirs de chacun. Accompagnateur obligatoire. PAF : 15 euros.
- **Lundi 12 décembre 2016**, de 9h30 à 12h : Atelier floral. Pour cette session automnale, nous vous proposons de nous rejoindre pour réaliser de quoi égayer votre intérieur avec des couleurs chaleureuses et parfums de saison ! Volumes, textures et odeurs se mélangeront pour faire appel à votre créativité. PAF : 15 euros.
- **Lundi 12 décembre 2016**, de 14h à 16h : Concert de fin d'année. Un trio dynamique pour clôturer 2016 en beauté ! Chanteurs et organiste seront au rendez-vous pour vous proposer un concert de variétés digne de ce nom. Morceaux d'antan, ballades chaleureuses et douceurs musicales, un



cocktail parfait pour se réunir en cette fin d'année. PAF: gratuit.

**À CHARLEROI:** Boulevard Tirou, 12.

- **Vendredi 14 octobre 2016** : Aller en groupe au BrailleTech? Vous souhaitez vous déplacer avec un groupe pour vous rendre au BrailleTech 2016? C'est possible! Rendez-vous à la gare de Charleroi-Sud à 9h10, à proximité des guichets. Retour vers 16h30. PAF: le transport en train est à votre charge.
- **Vendredi 21 octobre 2016**, de 10h30 à 12h30: Atelier « Top 10 des applications pour iPhone et iPad ». Découvrez les applications qui peuvent vous faciliter la vie au quotidien! PAF: gratuit.
- **Vendredi 21 octobre 2016**, de 14h à 16h: Rencart de la Bibliothèque: « Autant en emporte le vent ». Animation ludique qui vous fera découvrir les coulisses du roman qui donna naissance à l'un des plus grands films du cinéma américain. PAF: gratuit.
- **Vendredi 28 octobre 2016**: Excursion: Musée de l'eau de Genval et Musée Hergé. Pour cette journée-découverte, nous vous proposons de découvrir l'histoire de l'eau à travers les époques, de son apparition à sa gestion actuelle en passant par une sensibilisation sur l'enjeu qu'elle représente réellement aujourd'hui. Après avoir dégusté un délicieux repas, l'après-midi sera consacrée à la découverte du Musée Hergé. Le temple du célèbre journaliste belge vous sera conté le temps d'une visite sensorielle: objets d'exception, découvertes multiples sur le travail d'Hergé et anecdotes



seront au rendez-vous! Accompagnateur obligatoire. PAF: 25 euros.

- **Jeudi 10 novembre 2016**, de 14h à 16h: Concert avec Acoustic Soul. Un voyage au cœur des années '50, '60, '70, '80, des reprises de standards Soul, Pop & Jazz parfois agrémentées d'un accent contemporain. Rejoignez-nous pour rencontrer Mister Mo', une voix groove à en faire pâlir plus d'un, le tout dans une ambiance relaxante et chaleureuse. PAF: gratuit.
- **Lundi 21 novembre 2016**, de 13h à 16h: Atelier culinaire. Venez nous rejoindre pour une session gourmande et délicieuse. Apprenti ou expert, vous êtes tous les bienvenus pour découvrir ces recettes de fin d'année qui feront de votre table un moment de fête. PAF: 7 euros.
- **Mardi 29 novembre 2016**, de 10h à 11h30: Initiation Pilates (Partie 1). Existant depuis les années 20, la méthode Pilates s'adresse à tous. Dispensé par deux professeurs d'éducation physique, ce cours d'initiation vous fera acquérir de nouvelles postures et vous aidera à travailler une réelle rééducation progressive du corps. PAF: gratuit.
- **Mardi 29 novembre 2016**, de 13h30 à 16h: Atelier floral. Pour cette session automnale, rejoignez-nous pour réaliser de quoi égayer votre intérieur avec des couleurs chaleureuses et parfums de saison! Volumes, textures et odeurs se mélangeront pour faire appel à votre créativité. PAF: 15 euros.
- **Mardi 6 décembre 2016**, de 10h à 11h30: Initiation Pilates (Partie 2). Séance de pilates accessible aux personnes ayant suivi la session du 29 novembre. PAF: gratuit.



- **Mardi 6 décembre 2016**, de 13h30 à 16h: Balade pédestre dans le centre-ville de Charleroi. Cette ville est en constante évolution et cela se voit. Soyez les témoins de cette métamorphose unique (par sa durée et son envergure) en suivant le circuit « Ville Basse » proposé par un guide touristique passionné par Charleroi. Accompagnateur obligatoire. PAF: gratuit

### **À JAMBES:** Rue de la Croix-Rouge, 31.

- **Lundi 10 octobre 2016**, de 10h30 à 12h30: Atelier « Top 10 des applications pour iPhone et iPad ». Découvrez les applications qui peuvent vous faciliter la vie au quotidien! PAF: gratuit.
- **Lundi 10 octobre 2016**, de 14h à 16h: Rencart de la Bibliothèque: « Autant en emporte le vent ». Animation ludique qui vous fera découvrir les coulisses du roman qui donna naissance à l'un des plus grands films du cinéma américain. PAF: gratuit.
- **Mardi 11 octobre 2016**: Excursion: « L'exposition Jouet Star et la Principauté de Liège ». Entrez dans l'univers fantastique des jouets où tout est possible. Adorés, oubliés, retrouvés, certains objets traversent les âges de la vie à vos côtés. Vous y retrouverez immanquablement les jouets de votre enfance. En matinée, une animation adaptée avec la manipulation des jouets est prévue, puis un bon repas. Nous poursuivrons cette journée avec une visite guidée adaptée de Liège, histoire d'en apprendre un peu plus sur cette ancienne principauté. Accompagnateur obligatoire. PAF: 15 euros.



- **Jeudi 13 octobre 2016** : Aller en groupe au BrailleTech ? Vous souhaitez vous déplacer avec un groupe pour vous rendre au BrailleTech 2016 ? C'est possible ! Rendez-vous à la gare de Namur à 9h, à proximité des guichets. Retour vers 16h30. PAF : le transport en train est à votre charge.
- **Vendredi 21 octobre 2016**, de 14h à 16h : Sortie pédestre à Bovesse. Nous vous invitons à venir découvrir le joli village de Bovesse. Notre parcours de 4 km passera par un château, un parc écologique, la chapelle Saint-Donat et les fermes de la région. Accompagnateur obligatoire. PAF : gratuit
- **Jeudi 10 novembre 2016**, de 10h à 12h : Atelier Création de produits nettoyants naturels. Nous vous proposons de découvrir des recettes naturelles pour fabriquer vos produits d'entretien et concilier ainsi nettoyage et respect de la nature. Les ingrédients sont peu onéreux et la réalisation assez simple. Lancez-vous dans le ménage au naturel ! Avec la collaboration de Natagora. PAF : 7 euros.
- **Jeudi 10 novembre 2016**, de 14h à 16h : Animation culturelle, concert de chansons françaises. bercée depuis sa plus tendre enfance par la musique, Claire Spineux acquiert un bagage riche et varié. C'est à travers la chanson française que vous aurez l'occasion de découvrir la sensibilité et les vibrations qu'elle fait passer par la musique. PAF : gratuit.
- **Mardi 29 novembre 2016**, de 13h à 16h : Atelier ornithologique. Venez nous rejoindre pour une animation sensorielle autour des oiseaux. Avec la collaboration de Natagora. PAF : gratuit.
- **Jeudi 8 décembre 2016**, de 10h à 14h : Atelier culinaire festif. Venez nous rejoindre pour une session gourmande et délicieuse. Apprenti ou expert, vous êtes tous les bienvenus



pour découvrir ces recettes de fin d'année qui feront de votre table, un moment de fête. PAF: 7 euros.

- **Mardi 13 décembre 2016** : Excursion au Belgian Chocolate Village et visite de la Basilique de Koekelberg. Visite de cette chocolaterie hors du commun où vous aurez l'occasion de vous retrouver sous le climat des cacaoyers. La visite sera agrémentée d'une touche gourmande grâce à la découverte de la fabrication de pralines. Après un bon repas, une découverte guidée et adaptée aura lieu à la basilique du Sacré-coeur. Accompagnateur obligatoire. PAF: 25 euros.

**À LIBRAMONT** : Avenue de Bouillon, 16A.

- **Mardi 18 octobre 2016** : Excursion gourmande à Namur. À travers une visite guidée originale, Namur nous invite à revivre son histoire et à partager ses richesses. En suivant notre guide dans les plus belles rues de la capitale wallonne, laissons-nous transporter par les délicieux produits namurois comme le Biétrumé, le péket ou encore un délicieux macaron. Accompagnateur obligatoire. PAF: 7 euros.
- **Mercredi 2 novembre 2016**, de 10h30 à 12h30 : Atelier « Top 10 des applications pour iPhone et iPad ». Découvrez les applications qui peuvent vous faciliter la vie au quotidien! PAF: gratuit.
- **Mercredi 2 novembre 2016**, de 14h à 16h : Rencart de la Bibliothèque: « Autant en emporte le vent ». Animation ludique qui vous fera découvrir les coulisses du roman qui donna naissance à l'un des plus grands films du cinéma américain. PAF: gratuit.



- **Mardi 15 novembre 2016**, de 10h à 12h: Initiation au Pilates. Cours d'initiation par Bénédicte Evrard, professeur d'éducation physique. Elle vous fera acquérir de nouvelles habitudes posturales. PAF: gratuit.
- **Mardi 15 novembre 2016**, de 14h à 16h: Concert d'accordéon. Lauréat de nombreux concours d'accordéon, Jacques Scourneaux vous propose une après-midi dansante, sur des airs de musettes et d'autres refrains entraînants! PAF: gratuit.
- **Lundi 5 décembre 2016**, de 10h à 14h: Atelier culinaire festif. Venez nous rejoindre pour une session gourmande et délicieuse. Apprenti ou expert, vous êtes tous les bienvenus pour découvrir ces recettes de fin d'année qui feront de votre table un moment de fête. PAF: 7 euros.
- **Lundi 5 décembre 2016**, de 14h à 16h: Atelier floral. Pour cette session automnale, nous vous proposons de nous rejoindre pour réaliser de quoi égayer votre intérieur avec des couleurs chaleureuses et parfums de saison! Volumes, textures et odeurs se mélangeront pour faire appel à votre créativité. PAF: 15 euros.

**À LIÈGE** : Rue des Guillemins, 63.

- **Vendredi 14 octobre 2016** : Aller en groupe au BrailleTech? Vous souhaitez vous déplacer avec un groupe pour vous rendre au BrailleTech 2016? C'est possible! Rendez-vous à la gare de Liège à 9h15, à proximité des guichets. Retour vers 16h30. PAF: le transport en train est à votre charge.
- **Vendredi 28 octobre 2016**, de 10h à 12h: Initiation au Pilates. Animé par Silvana Suarez Cedeno, danseuse, chorégraphe et



professeur de Pilates, ce cours d'initiation vous fera acquérir de nouvelles habitudes posturales. Il s'agit d'une rééducation progressive du corps pour le bien-être. PAF: gratuit.

- **Vendredi 28 octobre 2016**, de 13h à 16h: Atelier création de produits nettoyants naturels. Nous vous proposons de découvrir des recettes naturelles pour fabriquer vos produits d'entretien et concilier ainsi nettoyage et respect de la nature. Les ingrédients sont peu onéreux et la réalisation assez simple. Lancez-vous dans le ménage au naturel! Avec la collaboration de Natagora. PAF: 7 euros.
- **Vendredi 4 novembre 2016**, de 10h30 à 12h30: Atelier « Top 10 des applications pour iPhone et iPad ». Découvrez les applications qui peuvent vous faciliter la vie au quotidien! PAF: gratuit.
- **Vendredi 4 novembre 2016**, de 14h à 16h: Rencart de la Bibliothèque: « Autant en emporte le vent ». Animation ludique qui vous fera découvrir les coulisses du roman qui donna naissance à l'un des plus grands films du cinéma américain. PAF: gratuit.
- **Jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2016**: Excursion à Anvers. En matinée, nous visiterons la brasserie De Koninken. Nous découvrirons tout sur cette boisson considérée comme du rock'n'roll à l'état pur mais dans une bouteille. Après un bon repas, nous nous rendrons à la Cathédrale Notre-Dame. Dominant la vieille ville du haut de sa flèche, cet éblouissant édifice recèle des trésors de l'art flamand dont plusieurs tableaux de Rubens. Accompagnateur obligatoire. PAF: 25 euros.
- **Vendredi 2 décembre 2016**, de 10h à 13h: Atelier culinaire festif. Venez nous rejoindre pour une session gourmande et délicieuse. Apprenti ou expert, vous êtes tous les bienvenus pour découvrir ces recettes de fin d'année qui feront de votre tablée un moment de fête. PAF: 7 euros.



## TENTÉ PAR UN CITY-TRIP ?

- **15 et 16 décembre 2016 : Deux jours à Aix-la-Chapelle !**

Nous vous proposons une immersion dans la féerie de son très beau marché de Noël, parmi les plus populaires de la région. Places limitées, réservez vite par tél. 02 533 32 84 ou pas email : loisirs@braille.be.

## Activités pour la jeunesse.

### STAGE DE TOUSSAINT.

**Du mercredi 2 novembre au vendredi 6 novembre 2016,** Halloween s'invite à la Ligue Braille! Les enfants de 6 à 14 ans sont les bienvenus à ce stage où se mêleront histoires contées et légendes urbaines frissonnantes! Rejoignez-nous pour découvrir ces récits oubliés dans une atmosphère digne d'Halloween. Inscriptions et modalités pratiques: contactez le Service loisirs au 02 533 32 84 ou loisirs@braille.be.

### FÊTE DE SAINT-NICOLAS.

Comme chaque année, en période de fêtes, la Bibliothèque-jeunesse propose une après-midi musicale pour tous les enfants, dès 4 ans. Cette année nous accueillerons Vanessa Gerkens avec son spectacle « Les contes d'Aylisiane ». Un spectacle qui vous plonge au cœur de l'univers magique des Pixies, Nuttons et autres créatures du petit peuple. Avec distribution de cadeaux!

Quand? **Le mercredi 30 novembre 2016**, de 14h à 16h. Inscriptions: Bibliothèque au 02 533 32 40 ou bib@braille.be .

Concilier  
esprit d'entreprise  
et engagement,  
c'est donner plus  
de valeur à l'avenir.

Investir et s'investir. Allier efficacité et responsabilité. Respecter l'individu et la société. Stimuler l'esprit d'entreprise et soutenir des projets durables.

Notre mission est aussi une ambition. En nous engageant aujourd'hui aux côtés de ceux qui veulent répondre aux défis de demain, nous sommes plus que jamais partenaires d'avenirs.

Découvrez-nous sur [degroofpetercam.com](https://degroofpetercam.com)



# Soyez complètement mobile!



BASE 25

**25€**  
/mois

- 3GB
- Appels illimités\* vers BASE
- 300 min vers tous les réseaux
- SMS illimités\*

INFO ET CONDITIONS  
DANS UN POINT DE VENTE BASE  
ET SUR BASE.BE

\*Offre réservée à un usage normal tel que défini sur BASE.be

Go mobile

**BASE**